



VISION 管略

Issue 68 第六十八期 | 07 · 2018

ISO 22000:2018 - The New Revised Standard for Food Safety Management Systems

ISO 22000:2018—食品安全管理體系新修訂版

**MOU Signing with the Authority of Qianhai and CECEPHK
與前海管理局及中節能香港公司簽署合作備忘錄**

**HKQAA's Research Findings on Sustainable Financing Opportunities in China's Greater Bay Area
香港品質保證局研究報告 展現中國大灣區可持續融資發展機遇**

**Promote Polar Scientific Research and Conservation
支持推動極地研究和保護工作**

HKQAA
HONG KONG QUALITY ASSURANCE AGENCY
香港品質保證局

03 Feature 專題特寫

ISO 22000:2018 - The New Revised Standard for Food Safety Management Systems
ISO 22000:2018 — 食品安全管理體系新修訂版

06 HKQAA Updates 本局快訊

MOU Signing with the Authority of Qianhai and CECEPHK
與前海管理局及中節能香港公司簽署合作備忘錄

Participating in the 2018 Green and Social Bond Principles Annual General Meeting and Conference
參與2018綠色及社會責任債券原則年度會員大會及會議

Promoting Green Finance Certification in Xian to Support the Belt and Road Initiative
於西安推廣綠色金融認證 支持一帶一路建設

HKQAA's Research Findings on Sustainable Financing Opportunities in China's Greater Bay Area
香港品質保證局研究報告 展現中國大灣區可持續融資發展機遇

Promote Polar Scientific Research and Conservation
支持推動極地研究和保護工作

HKQAA Symposium 2018 Successfully Held
香港品質保證局專題研討會2018舉辦成功

HKQAA CSR Index Presentation Ceremony
香港品質保證局社會責任指數頒獎典禮

Key Findings of HKQAA CSR Index 2017
2017年香港品質保證局社會責任指數重點報告

Promoting Occupational Health and Safety and Food Waste Recycling in Hong Kong
在香港推廣職業健康安全及廚餘回收

HKQAA Hong Kong Registration - Food Waste Recycling Presentation Ceremony cum Seminar
「香港品質保證局香港註冊 廚餘回收」頒獎典禮暨業界分享會

Recognising Quality Buildings to Encourage Improvement in Professionalism
表揚優質建築 鼓勵提升專業水平

Latest Development on ISO/IEC 27001 Information Security Management Systems Certification Services
ISO/IEC 27001信息安全體系認證服務最新發展

23 Executive Intelligence 領袖智庫

24 Welcome on Board 迎新天地

24 Training Schedule 培訓課程

Governing Council 董事局

Founding Chairman 創辦主席

Dr John S. K. Lo, OBE, JP
羅肇強博士, OBE, 太平紳士

Chairman 主席

Ir Dr Hon. Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP
盧偉國議員博士工程師, SBS, MH, 太平紳士

Council Members 董事

Ir Chan Chau Fat
陳秋發工程師

Prof C. Y. Jim, BH, JP
詹志勇教授, BH, 太平紳士

Mr Lam Kin Wing Eddie
林健榮先生

Ir Paul Poon
潘偉賢工程師

Mr Simon Wong Ka Wo, BBS, JP
黃家和先生, BBS, 太平紳士

Ir Paul K. M. Chung
鍾冠文工程師

Ir Dr Jacob Kam Chak Pui
金澤培博士工程師

Mr Ronald Y. F. Lau
劉耀輝先生

Ms Candy L. C. Tam, MH
譚麗轉女士, MH

Miss Catherine S. H. Yan
甄瑞嫻小姐

Honorary Chairmen 名譽主席

Dr T. L. Ng, SBS, JP
伍達倫博士, SBS, 太平紳士

Ir Peter K. W. Mok
莫國和工程師

Deputy Chairman 副主席

Ir C. S. Ho
何志誠工程師

Chief Executive Officer 總裁

Dr Michael P. H. Lam
林寶興博士

Develop Effective Management Systems to Ensure Food Safety

In recent years, there have been a number of food safety incidents in Hong Kong and elsewhere which have raised public awareness of the need to keep food safe from farm to table. To enhance corporate image and consumer confidence, many organisations in the food supply chain have developed effective management systems to improve their performance in reducing and preventing incidents. They have also demonstrated their professional performance in food safety management through third-party certification.

Published by the International Organization for Standardization (ISO), the ISO 22000 Food Safety Management Systems Standard is applicable to any organisation in the food supply chain. It emphasises food safety in each process across the supply chain. It also requires food suppliers, manufacturers, distributors and retailers to adopt a series of measures to ensure food safety. To obtain ISO 22000 certification, organisations have to develop and continually improve food safety management systems.

ISO 22000 was first published in 2005. In line with the development of the global supply chain, ISO published a revision to this standard on 19 June 2018. This issue of VISION presents highlights of the new ISO 22000 so that readers will have a preliminary understanding of it.

We hope that the new edition of ISO 22000 will encourage more organisations to adopt systematic management practices to eliminate risks of food incidents, enhancing brand reputation and benefiting consumers.

建立有效管理體系 致力確保食物安全

近年，香港、內地及國際上都出現了不少食品安全事故，令大眾十分關注食品安全問題，加倍留意由源頭至供應到餐桌上各個環節的安全和衛生。為了加強企業形象及消費者的信心，不少食品供應鏈中的機構都致力建立有效的管理體系，持續改善表現，減少及防止事故發生；並透過第三方認證，展示其食品安全管理表現達到一定水平。

ISO 22000 是由國際標準化組織 (ISO) 推出的食物安全管理體系標準，適用於食品供應鏈中任何機構。此體系著重食品供應鏈中各個環節的食品安全，要求食物供應商、製造商、經銷商和零售商，必須共同採取一連串措施，以確保食品安全。要獲得 ISO 22000 認證，企業必須建立相關食物安全管理體系，並持續完善該體系，以符合標準要求。

ISO 22000 於 2005 年首次推出。為配合全球供應鏈的發展，新版 ISO 22000 已於 2018 年 6 月 19 日出版。今期《管略》將介紹新版 ISO 22000 的修訂重點，讓業界對新標準有初步了解。

期望新版 ISO 22000 可以鼓勵更多機構通過系統化的管理，減低發生食物安全事故的風險，提升商譽，同時惠及消費者。

Editorial Board 編輯委員會

Chief Editor 總編輯

Bess Choi
蔡少芳

Managing Editor 執行總編輯

Eastro Mak
麥家彥

Editorial Members 編輯委員會成員

Dr Nigel H. Croft
倪國夫博士

K T Ting
丁國滔

Crystal Ho
何紫敏

Vivian Li
李惠恩

Gladys Wong
王寶瑩

Angela Wong
王春暉

ISO 22000:2018 - The New Revised Standard for Food Safety Management Systems

ISO 22000:2018—食品安全管理體系新修訂版

Dr Nigel H Croft

Associate Technical Director, HKQAA

Chairman, ISO Technical Subcommittee on Quality Systems (ISO/TC 176/SC2)

倪國夫博士

香港品質保證局技術總監

國際標準化組織質量體系技術委員會 (ISO/TC 176/SC2) 主席



Food safety relates to the presence of food-borne hazards at the point of consumption (intake by the consumer). Since the introduction of these hazards can occur at any stage of processing “from farm to fork”, adequate control is essential, and this needs the combined efforts of all parties throughout the entire food chain.

ISO 22000 (“Food safety management systems — Requirements for any organisation in the food chain”) was first published in 2005, and was designed as an accessible, globally accepted standard, applicable to organisations of all sizes, involved in any aspect of the food supply chain. Since that time, according to the latest ISO Survey, more than 32,000 organisations currently hold a valid certificate to ISO 22000:2005.

With many of today’s food products repeatedly travelling across national boundaries, ISO 22000 is more essential than ever to the safety of the global food supply chain. This was one of the reasons that in 2014, as part of its periodic systematic review of the ongoing relevance of its standards, ISO/TC 34/SC 7 (the ISO technical subcommittee responsible for the ISO 22000 family) made the decision to initiate a revision of ISO 22000. In parallel, the revision also offered an opportunity for greater alignment with other ISO management system standards (including ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001) using the common “high-level structure” defined in Annex SL of the ISO Directives, and was published in June 2018.

The ISO 22000 Family

The ISO 22000 family of standards covers the key components for ensuring food safety and includes ISO 22000:2018 (which addresses interactive communication, system management, implementation of pre-requisite programmes (“PRPs”), hazard analysis and critical control points (HACCP) and the continual review and improvement of the management system as a whole), as well as the ISO/TS 22002-“x” series of standards which provide criteria for the supporting PRPs.

All the requirements of ISO 22000 are intended to be applicable to any organisation in the food chain regardless of their size and complexity. Organisations that are directly or indirectly involved include feed producers, animal food producers, harvesters of wild plants and animals, farmers, producers of ingredients, food manufacturers, retailers, and organisations providing food services, catering services, cleaning and sanitation services, transportation, storage and distribution services, suppliers of equipment, cleaning and disinfectants, packaging materials and other food contact materials.

The topics addressed in the PRPs that are currently available include:

- Food manufacturing (ISO/TS 22002-1:2009)
- Catering (ISO/TS 22002-2:2013)
- Farming (ISO/TS 22002-3:2011)
- Food packaging manufacturing (ISO/TS 22002-4:2013)
- Transport and storage (ISO/TS 22002-5; under development)
- Feed and animal food production (ISO/TS 22002-6:2016)

「食品安全」旨在保障消費者在進食時，不會受到因食物引起的危害。食品受到污染的情況，可說是「由農場到餐桌」的任何一個步驟中都有機會發生，因此食品供應鏈中的所有成員都必需通力合作，嚴格監控處理過程。

ISO 22000 (食品安全管理體系—食物鏈中各類組織的要求) 於2005年首次出版，為食品供應鏈中任何規模、任何性質的機構，提供一個全球通用及可依從的標準。根據最新ISO調查，現時已有超過32,000間機構取得ISO 22000:2005證書。

今時今日，不少食品都需要經過跨國運輸，令ISO 22000對於保障國際供應鏈中的食品安全更顯重要。因此，於2014年進行的ISO 22000定期系統性覆審中，其技術委員會ISO/TC 34/SC 7決定要展開ISO 22000的修訂，以維持標準的適切性。同時，是次修訂版採用ISO指引《附件SL》內的「高階架構」，以加強與其他管理體系標準(包括ISO 9001、ISO 14001和ISO 45001)的融合，並已於2018年6月推出。

ISO 22000 標準系列成員

ISO 22000系列涵蓋多個確保食品安全的重要主題，包括ISO 22000:2018 (有關互動溝通、體系管理、實行前提方案、危害分析和關鍵控制點(HACCP)、持續評審及改善整個管理體系等)，以及支持前提方案的ISO/TS 22002-“x”標準系列。

ISO 22000的所有要求都適用於食品供應鏈中任何規模及複雜程度的機構。直接或間接相關的機構包括飼料生產商、動物食品生產商、野生植物及動物養殖商、農務人員、配料生產商、食品製造商、零售商，以及提供食品服務、餐飲服務、清潔及消毒服務、運輸、儲存及分銷服務的機構，以至工具、清潔及消毒用品、包裝物料和其他與食品有接觸的物料之供應商。

現有的前提方案包括以下範疇：

- 食品製造 (ISO/TS 22002-1:2009)
- 餐飲 (ISO/TS 22002-2:2013)
- 種植 (ISO/TS 22002-3:2011)
- 食品包裝製造 (ISO/TS 22002-4:2013)
- 運輸及儲存 (ISO/TS 22002-5; 編寫中)
- 飼料及動物食品生產 (ISO/TS 22002-6:2016)



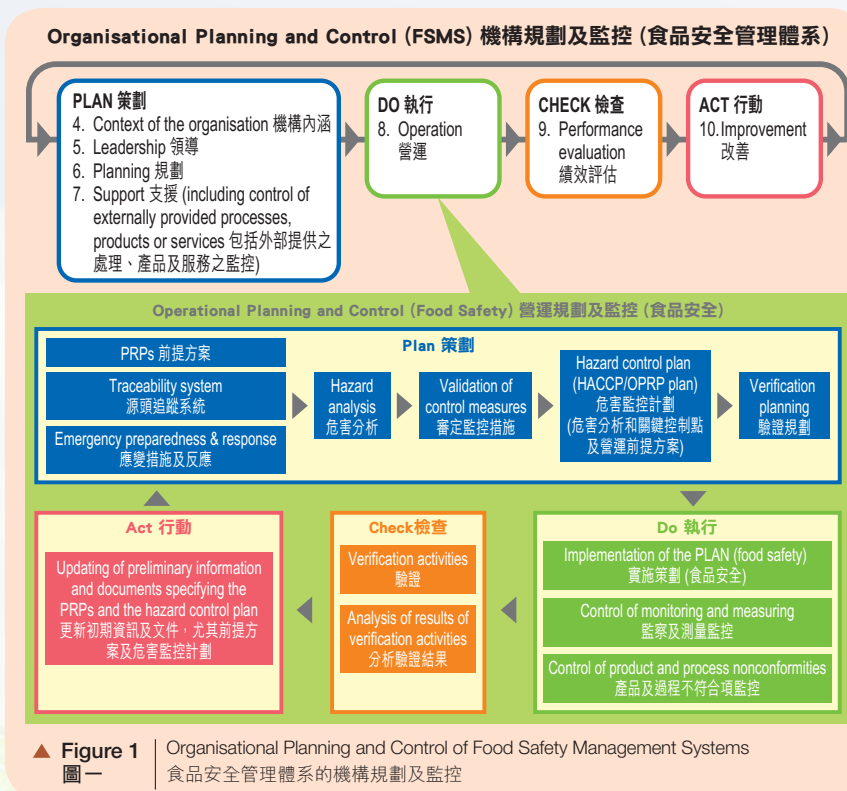
ISO 22000 is further supplemented by ISO/TS 22003:2013 (Requirements for bodies providing audit and certification of food safety management systems) and ISO 22005:2007 (Traceability in the feed and food chain -- General principles and basic requirements for system design and implementation).

Core philosophies of ISO 22000:2018

The new ISO 22000:2018 standard is based on a core set of 7 management principles identical to those for ISO 9001 (Quality Management Systems), namely:

- customer focus;
- leadership;
- engagement of people;
- process approach;
- improvement;
- evidence-based decision making;
- relationship management

The standard also adopts the same philosophy as ISO 9001, by embracing a process approach, coupled with “risk-based thinking” and the use of the Plan-Do-Check-Act cycle to drive the management system at all levels in the organisation. Specifically, though, ISO 22000:2018 makes a clear distinction between system-level (business) risks and more operational food safety risks (HACCP), each with its own PDCA cycle (See Figure 1).



此外，ISO 22000 還有 ISO/TS 22003:2013 (食品安全管理體系審核與認證機構要求) 和 ISO 22005:2007 (飼料和食品鏈的可追溯性一體化設計與實施的通用原則和基本要求) 等補充條文。

ISO 22000:2018 的核心理念

新版的 ISO 22000:2018 標準是建基於與 ISO 9001 質量管理體系相同的七大管理原則：

- 以客為先
- 領導作用
- 人員參與
- 過程方法
- 持續改進
- 基於事實的決策方法
- 關係管理

此標準與 ISO 9001 持相同的理念，透過過程方法、「風險管理思維」和「策劃－執行－檢查－行動」(PDCA) 模式，在機構的所有層面推行管理體系。此外，ISO 22000:2018 還清晰劃分了商業體系層面上的風險和更多食品安全操作上的風險 (HACCP)，而兩者都有個別的 PDCA 模式 (見圖一)。

Structure and Content of ISO 22000:2018

The key changes that have been introduced aim to address the following objectives that were established at the beginning of the revision process:

- ensure the standard continues to be relevant to all actors in the food supply chain, and in particular small and medium-sized enterprises (SMEs)
- increase the compatibility of ISO 22000 with other management system standards
- improve the overall readability and user-friendliness of the standard
- align with recent developments and concepts in food safety standards and Codex Alimentarius
- clarify key concepts that have caused confusion in the past, such as Critical Control Points (CCPs), Operational Prerequisite Programmes (OPRPs) and Prerequisite Programmes (PRPs).
- revise the terminology and introduce new terms and definitions as needed

The first thing that users of ISO 22000:2005 will notice about the new version is the complete reformatting of the standard to align with the “high-level structure” that is now familiar to users of standards such as ISO 9001, ISO 14001 and ISO 45001 (See Figure 2).

ISO 22000:2018 的架構及內容

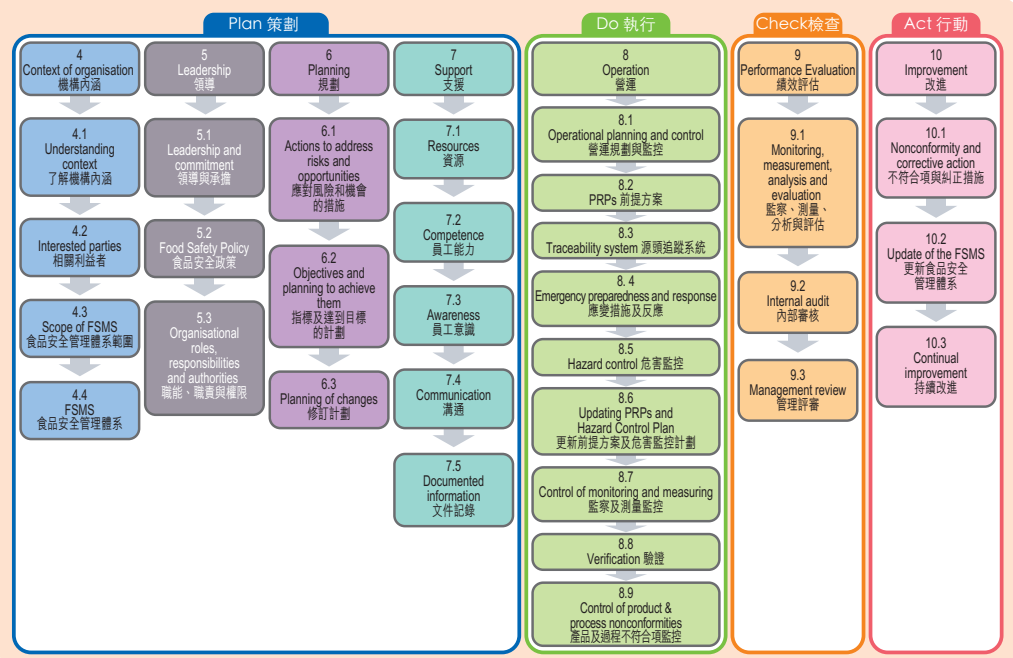
ISO 22000 自改版之初，已定下了一連串的目標，而今天的重大修改包括：

- 確保標準繼續適用於食品供應鏈中的所有成員，尤其是中小企
- 提升 ISO 22000 與其他管理體系標準的相容性
- 改善標準整體的可讀性和易用度
- 配合近年在食品安全上的發展和國際食品法典
- 釐清過去容易被混淆的概念，如重要管制點 (CCP)、作業前提方案 (OPRP) 和前提方案 (PRP)
- 修改術語，並加入了新的用語及定義

過去使用 ISO 22000:2005 的用家會發現，新版本的格式已完全轉化來配合「高階架構」，這對 ISO 9001、ISO 14001 和 ISO 45001 的用家已相當熟悉了 (見圖二)。



► **Figure 2** | ISO 22000 Plan-Do-Check-Act Cycle
圖二
ISO 22000 的「策劃－執行－檢查－行動」模式



Other changes include:

- Need for the development and scope of the FSMS to take into consideration the organisation's context (including internal and external issues as well as the needs and expectations of relevant interested parties)
- Increased involvement and commitment of top management in the development, implementation and communication of the food safety policy
- Better alignment of the food safety policy and objectives with the overall strategic direction and objectives of the organisation.
- The identification of potential food safety issues must take a risk-based approach in addition to the use of HACCP principles
- A stronger focus on the Plan-Do-Check-Act (PDCA) cycle
- Clearer definition of critical control points (CCPs), operational prerequisite programmes (OPRPs) and prerequisite programmes (PRPs)
- Specific reference to the ISO/TS 22002 series when selecting and/or establishing the PRPs
- A requirement for the traceability system to be tested and verified for its effectiveness
- Expected seasonal changes or shift patterns are considered when describing the process environment to conduct the hazard analysis.
- Independent personnel must be appointed to perform verification activities for the PRPs, hazard control plan etc

The new version also contains a large number of minor changes that have been introduced to increase the clarity and readability of the standard. In practice, the majority of these mainly editorial changes will have little if any implications for the actual implementation of the FSMS.

Transition to ISO 22000:2018

As with the transition to the new versions of ISO 9001 and ISO 14001, the International Accreditation Forum (IAF) has defined a three-year transition period from the publication date of ISO 22000:2018 after which certificates issued to ISO 22000:2005 will no longer be valid.

For organisations that currently have a management system built around the 2015 versions of ISO 9001 or ISO 14001, and with the quality management principles embedded in their operational processes, the transition to the new standard should be reasonably straightforward. However, organisations that have adopted a "minimalist" approach to the current version of ISO 22000 could face considerable challenges to meet the requirements of ISO 22000:2018, mainly relating to the organisation's culture, leadership and approach to management systems.

其他修改包括：

- 機構在規劃食品安全管理體系的範圍時，需考慮機構的內涵(包括內部及外部的問題，以及利益相關方的需求)
- 在食品安全政策的規劃、實施和溝通上，加強管理層的參與和承諾
- 機構的整體策略方向和目標需更配合食品安全的政策和目標
- 在確認潛在的食品安全問題時，除了應用 HACCP 的原則外，也必需採用基於風險的模式
- 更強調「策劃－執行－檢查－行動」(PDCA) 模式
- 釐清管制點(CCP)、作業前提方案(OPRP)和前提方案(PRP)的定義
- 在選擇及/或建立前提方案時，會參考特定的 ISO/TS 22002 系列成員
- 要求測試和驗證源頭追蹤系統的效果
- 當描述食品處理過程的環境時，需考慮預測的季節性因素或轉變規律，以便進行危害分析
- 需委派獨立人員進行前提方案、危害監控計劃等的驗證

除此之外，新版本尚有大量細微的修改，以提升行文的清晰度和可讀性。在實際應用時，大部分這些編輯上的修改都不會對管理體系的實施有任何影響。

現有版本如何過渡至新版本

與 ISO 9001 和 ISO 14001 的改版一樣，國際認可論壇 (IAF) 對新版 ISO 22000 定出了三年過渡期，其後 ISO 22000:2005 年版的證書將會失效。

如機構本身已實行 2015 年版的 ISO 9001 或 ISO 14001，並已將質量管理原則納入營運過程的話，要過渡至 ISO 22000:2018 年版的程序應該相對簡單。可是，若機構本身只符合了 ISO 22000:2005 年版的最低要求，更新至 2018 年版則可能較花工夫，主要包括有關機構文化、管理層和改善管理體系的工作。

MOU Signing with the Authority of Qianhai and CECEPHK 與前海管理局及中節能香港公司簽署合作備忘錄

HKQAA signed a memorandum of understanding with the Authority of Qianhai Shenzhen-Hongkong Modern Service Industry Cooperation Zone (Authority of Qianhai) on 27 April 2018 to jointly promote green finance and green projects, and initiate exchange and co-operation between both parties. It aims at complementing the strategies in national green finance development and the Arrangement between the National Development and Reform Commission and Hong Kong SAR Government on advancing Hong Kong's full participation in and contribution to Belt and Road Initiative.

On the other hand, HKQAA also signed a memorandum of understanding with CECEP (Hong Kong) Investment Co., Ltd. (CECEPHK) on 26 June. It follows the principle of "developing green finance and green industry" to initiate the strategic cooperation in green finance certification, green rating development, training, and Environmental, Social and Governance (ESG), so as to support organisations seizing opportunities under the national and market development.

We believe the strategic cooperation can utilise strengths and professional services from the parties, create synergy effects to help encourage upgrading green industry, and enhance the brand influence and competitiveness. Meanwhile, we hope that, through training and exchange on green finance, we can help improve the industry's professionalism, facilitate the development of green finance in the region, and thereby contribute to the Mainland and Hong Kong's society and economy.

本局於 2018 年 4 月 27 日，與深圳市前海深港現代服務業合作區管理局（前海管理局）簽署《深港綠色金融合作備忘錄》，共同推動深港綠色金融和產業的發展，拓展兩地的交流合作，以配合國家發展綠色金融的決策部署，以及《國家發展和改革委員會與香港特別行政區政府關於支持香港全面參與和助力「一帶一路」建設的安排》中關於「推動基於香港平台發展綠色債券市場」的策略方向。

此外，本局於 6 月 26 日，與中國節能環保（香港）投資有限公司（中節能香港公司）簽署合作備忘錄，按照「發展綠色金融，創新綠色產業」的原則，啟動雙方在綠色金融認證、綠色評級發展、培訓，以及環境、社會及企業管治框架四大領域的策略性合作，支持企業把握國家及市場發展機遇。

相信這些策略性合作，可以結合各方優勢和專業服務，產生協同效應，支持推動綠色產業轉型升級，加強品牌的影響力和競爭力。同時，期望透過在綠色金融領域的培訓交流，提升業界的專業水平，促進區內綠色金融的發展，為內地及香港的社會和經濟帶來貢獻。



HKQAA signed the MOU with the Authority of Qianhai in April. Witnesses included Mr Tian Fu, Standing Committee of Shenzhen Municipal Committee and Director of the Qianhai & Shekou Area of China (Guangdong) Pilot Free Trade Zone Authority (Right 3, second row), Mr Chen Guang-jun, Deputy Director of China (Guangdong) Pilot Free Trade Zone (Right 2, second row), Mr Du Peng, Director-General of the Authority of Qianhai and Member of the Shenzhen Municipal Party Committee (Left 1, second row), Mr Wang Jin-xia, Deputy Director General of the Authority of Qianhai (Right 1, second row), and Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA (Left 2, second row). The MOU was signed by Mr He Zi-jun, Deputy Director General of the Authority of Qianhai (Right, front row), and Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA (Left, front row).

本局與前海管理局於 4 月簽署合作備忘錄，見證嘉賓包括深圳市委常委、前海蛇口自貿區管委會主任田夫先生（後排右三）、廣東省自貿辦副主任陳廣俊先生（後排右二）、深圳市政府黨組成員、前海管理局局長杜鵬先生（後排左一）、前海管理局副局長王錦俠先生（後排右一）及本局副主席何志誠工程師（後排左二）；並由前海管理局副局長何子軍先生（前排右一）與本局總裁林寶興博士（前排左一）代表雙方簽署合作備忘錄。



The delegation of HKQAA, including Ir C S Ho, Deputy Chairman, and Dr Michael Lam, Chief Executive Officer, learnt about the development plan in Qianhai. 本局副主席何志誠工程師、總裁林寶興博士一行，視察前海發展規劃。

HKQAA signed a MOU with CECEPHK in June. Witnesses included Mr Zhang Xia-ling, President of the Hong Kong Chinese Enterprises Association (Right 2, second row), Mr Pan Xiang-ming, the Bureau Chief of the China Radio & TV Hong Kong Bureau (Right 1, second row), Ir Dr Hon Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP, Chairman (Left 2, second row), and Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA (Left 1, second row). The MOU was signed by Mr Zhao You-min, Executive Director & General Manager of CECEPHK (Right, front row), and Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA (Left, front row).

本局於 6 月與中節能簽署合作備忘錄，見證嘉賓包括香港中國企業協會總裁張夏令先生（後排右二）、中國廣播電視香港記者站站長潘翔鳴先生（後排右一）、本局主席盧偉國議員博士工程師，SBS, MH, 太平紳士（後排左二）及副主席何志誠工程師（後排左一）；並由中節能香港公司執行董事、總經理趙友民先生（前排右一）與本局總裁林寶興博士（前排左一）代表雙方簽署合作備忘錄。



Participating in the 2018 Green and Social Bond Principles Annual General Meeting and Conference 參與2018綠色及社會責任債券原則年度會員大會及會議

The International Capital Market Association (ICMA) and the Hong Kong Monetary Authority (HKMA) co-hosted the “2018 Green and Social Bond Principles Annual General Meeting and Conference” on 14 June 2018 in Hong Kong. Ir C S Ho, Deputy Chairman of Hong Kong Quality Assurance Agency, participated in the panel discussion on the Green Bond Market of Hong Kong and mainland China.

The Conference gathers leaders in the green bond market, the growing social and sustainable bond markets and other asset classes in sustainable finance. It brought together around 800 industry professionals from around the world, including investors, issuers, intermediaries, external reviewers and rating agencies, the official sector including policy makers and market supervisors, stock exchanges, law firms and other professional services firms, to debate advances in this market and the requirements for its future success.

國際資本市場協會與香港金融管理局於2018年6月14日，在香港合辦「2018綠色及社會責任債券原則年度會員大會及會議」。本局副主席何志誠工程師擔任了「香港及中國內地的綠色債券市場的發展」討論環節的客席講者。

此會議匯聚綠色債券市場、日益增長的社會責任與可持續債券市場及其他可持續金融相關資產類別的翹楚。是次活動吸引約800位來自世界各地的業界專業人士參與，包括投資者、發行人、中介機構、外部評核機構及信貸評級機構，以及政策制定機構及市場監管機構等官方組織、證券交易所、律師事務所及其他專業

服務公司，就市場發展及未來成功關鍵要素進行討論。



◀ ▲ Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA, participated in the panel discussion session. 本局副主席何志誠工程師參與了討論環節。

Promoting Green Finance Certification in Xian to Support the Belt and Road Initiative 於西安推廣綠色金融認證 支持一帶一路建設

Jointly organised by the State Administration for Market Regulation, People's Government of Shaanxi Province, China Association for the Promotion of Development Financing, and Xi'an Jiaotong University, the 2nd “Belt and Road” High-end Forum on Quality was held in Xian on 12 May 2018.

The theme of the Forum was “Quality Reform and Industrial Quality Enhancement”. Mr P C Chan, Chief Operating Officer of HKQAA, promoted the Green Finance Certification Scheme and introduced how HKQAA support the development of green finance industry standards in Hong Kong.



第二屆「一帶一路」質量高端論壇由國家市場監督管理總局、陝西省人民政府、中國開發性金融促進會，以及西安交通大學共同主辦，於2018年5月12日在西安舉行。

是次論壇以「質量變革與產業質量提升」為主題，開展交流研討。本局運營總監陳沛昌先生亦於論壇上推廣綠色金融認證計劃，分享本局支援香港發展綠色金融產業標準的經驗。

◀ Mr P C Chan, Chief Operating Officer of HKQAA, gave a presentation in the forum. 本局運營總監陳沛昌先生於論壇上演講。



HKQAA's Research Findings on Sustainable Financing Opportunities in China's Greater Bay Area

香港品質保證局研究報告 展現中國大灣區可持續融資發展機遇

Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) published a research report on "Sustainable Financing in China's Greater Bay Area – Opportunities for Growth", with the support of the HSBC. The report finds the shortfall in green investment and technology in the Greater Bay Area and highlights the vast green financing opportunities in the area.

Background of the Greater Bay Area Development

Low-carbon economy, emission reductions, sustainable technological development and green financing are highlighted in China's "Intended Nationally Determined Contributions" (INDC) under the Paris Agreement and the "Framework Agreement on Deepening Guangdong-Hong Kong-Macao Cooperation in the Development of the Bay Area" (The Framework Agreement). The details of the Framework Agreement's implementation plan will be announced later by the Central Government. Sustainable development is one of the key elements in the Greater Bay Area (GBA) development.

Key Findings of the Research

HKQAA conducted this research with the aim to examine how financing can aid the GBA developing into a sustainable bay area. The report revealed that over the past two years, there was an increasing trend in green bond issuance (company and enterprise debts) in China, with a total amount of RMB 97.6 billion proceeds. However, there appears to be a mismatch between the amount of proceeds generated by green bond issuances in the GBA (5.6% of the national total) and its contribution to gross domestic production (GDP) (12% of the national total). This disproportion reflects a potential growth opportunity in green financing.

Based on the analysis of the dominant industries and existing environmental issues in the GBA cities, three investment directions with the most potential are identified, namely Energy Saving, Resource Conservation and Recycling, and Clean Transportation.

Role of Hong Kong in Promoting Green Finance

As an international financial centre with full of infrastructures and resources, Hong Kong is an ideal green financial hub for the GBA. The Hong Kong SAR Government demonstrated its determination in the latest Policy Address and Budget with the proposed green bond issuance programme and Green Bond Grant Scheme. It has also announced its support to the development of green finance certification scheme. These green finance guidelines and standards will help enhance the transparency and credibility of the market, and increase investors' confidence.

Support from the HSBC

"Green financing for a more sustainable economy is a natural choice for one of China's most innovative regions," said Helen Wong, Chief Executive, Greater China, HSBC. "The advanced industries of the Greater Bay Area create a need for investment in technologies that save energy, reduce transport emissions and control pollution. Hong Kong is ideally placed to connect more of these projects with growing global demand for low-carbon investment opportunities. HSBC is delighted to support this important report from the HKQAA and looks forward to working with our partners towards the sustainable development of the Greater Bay Area."

For more details on this research report, please visit the webpage of this project at www.hkqaa.org/gbaproject.

香港品質保證局在滙豐的支持下，發表了《中國大灣區可持續發展融資—發展機遇》研究報告。該報告顯示大灣區的綠色投資和技術的不足，並突顯該地區龐大的可持續發展融資機會。

大灣區發展背景

中國在《巴黎協定》(The Paris Agreement) 提交的《國家自主貢獻》(Intended Nationally Determined Contributions, INDC) 及《深化粵港澳合作 推進大灣區建設框架協議》(《框架協議》)，均以低碳經濟、減排、可持續技術發展及綠色融資作為環保工作的重點。中央政府將公布《框架協議》實施計劃的細節，相信可持續發展是大灣區發展的關鍵要素之一。



主要研究結果

為探討融資如何協助大灣區建設為可持續發展的海灣地區，香港品質保證局開展了是次研究工作。該報告顯示，於過去兩年，中國綠色債券發行有上升趨勢，募集所得的資金達 976 億元人民幣。然而，大灣區內發行的綠色債券（公司和企業債）募集

所得的資金僅佔全國綠色債券的 5.6%，與該地區佔全國 12% 的生產總值相比，兩者顯然不成正比。由此反映出可持續融資的增長潛力。

此外，根據大灣區各城市現時的工業發展情況和環保工作分析所得，三大潛在投資方向分別為節能、資源節約與循環利用，以及清潔交通。

香港對推動大灣區綠色金融的角色

香港作為國際金融中心，匯聚大量專業服務及國際專才，是大灣區的理想綠色融資中心。香港特區政府在近期的《施政報告》及《財政預算案》中，建議推出綠色債券發行計劃及設立綠色債券資助計劃，亦表示支持發展綠色金融認證計劃。這類綠色金融指引及標準將有助提升市場透明度及公信力，並增強投資者信心。

滙豐的支持

滙豐大中華區行政總裁黃碧娟女士表示：「粵港澳大灣區走在中國創新的最前綫，是發展綠色金融的不二之選。大灣區的節能、減排、控污等先進工業，資金需求龐大，全球的投資者對低碳投資機遇的興趣日益增長，香港可以利用其「超級聯繫人」的角色連接兩者。滙豐很高興支持香港品質保證局發表這份重要研究報告，並期望與我們的合作夥伴攜手推動大灣區的可持續發展。」

更多有關此研究項目的詳情，請參相關網頁 www.hkqaa.org/gbaproject。

Promote Polar Scientific Research and Conservation 支持推動極地研究和保護工作

MOU with the Polar Research Institute of Hong Kong Signed

Over the years, HKQAA has kept up with the growth of the local economy and industry, and played an important supportive role in promoting sustainable development. On 17 May, HKQAA signed a memorandum of understanding with the Polar Research Institute of Hong Kong (HKPRI) to foster sustainability and promote the engagement of the public and businesses with scientific research and conservation in the polar regions.

Business Engagement with Sustainability Researches – Arctic Opportunities

In order to connect business and scientific researchers, encourage business engagement with research on improving the global environment, and facilitate sustainable development, HKPRI has organised the “Business Engagement with Sustainability Researches – Arctic Opportunities” Project, and invites corporate support and engagement. HKQAA is the polar research promotion partner of this project.

This project will last for 8 days. Guided by Prof K C Ho, the international polar scientist, participants will visit the Arctic regions and conduct scientific research in Svalbard. They will study the global distribution and biogeography of harmful algae, acid snow and polar water resources. They will also participate in an inspection of ecosystems and landscapes, and attend an “Environmental Leadership and Decision-making” course to learn how to enhance business competitiveness and explore new opportunities by promoting sustainable development.

Additionally, participants will reach 78°13' N, the world's northernmost town - Longyearbyen, as well as the international Arctic scientific research base in Ny Alesund, and continue the site visit to the glaciers near the 80°N north latitude by boat.



Memorandum of Understanding Signing Ceremony

Hong Kong Quality Assurance Agency
and
Hong Kong Polar Research Institute



▲ HKQAA signed a MOU with the Polar Research Institute of Hong Kong
本局和香港極地研究中心簽署合作備忘錄。

與香港極地研究中心簽署合作備忘錄

多年來，本局緊貼社會經濟和行業發展趨勢，在促進企業和社會的可持續發展上擔當重要的角色。為了在社會進一步推動可持續發展理念，讓公眾及工商界積極參與極地研究和保護工作，在今年5月17日，本局和香港極地研究中心就推動極地研究簽署《推動極地研究合作備忘錄》。

商業結合可持續發展研究 – 北極機遇

為了連接商業和科研，促進商界參與改善全球環境的研究工作，推動社會可持續發展，香港極地研究中心率先主辦「商業結合可持續發展研究 – 北極機遇」項目，邀請企業支持和參與，並由本局擔任「極地科研推廣夥伴」。

此項目為期8天，在國際極地科學家何建宗教授的帶領下前往北極，參與在北斯瓦爾巴群島開展的科研項目，涵蓋有害藻類的全球分佈及生物地理學、酸雪與極地水資源等一系列課題，同時會實地考察生態地貌，以及參加「環境領袖及決策課程」，了解企業如何在推動可持續發展中提升競爭力和尋找新機遇。

此外，參加者將到達78°13'N世界最北城鎮—朗伊爾城，以及位於斯瓦爾巴群島的新奧松的國際北極科研基地，並乘船考察接近80°N極北緯度的冰川變化。

Enquiry 查詢：

Hong Kong 香港 – (852) 2202 9111

Macau 澳門 – (853) 2875 1199

Shanghai 上海 – (86 21) 6876 9911

Guangzhou 廣州 – (86 20) 8383 3777

Xian 西安 – (86 29) 8636 0030

HKQAA Symposium 2018 Successfully Held 香港品質保證局專題研討會2018舉辦成功

The HKQAA Symposium 2018 was successfully held at the Sheraton Hong Kong Hotel and Towers on 17 May 2018. Mr Joseph H. L. Chan, JP, Under Secretary for Financial Services and the Treasury, the Government of the HKSAR, was the officiating guest of the Symposium.

Keeping up with the Trend of Sustainable Development

This year the theme of the Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) Symposium was "Towards Sustainable Economy: Divergent Thinking in Business Strategies". We have brought together ideas and navigated new strategic directions, so as to create both economic and social value in the community.

The Symposium brought together industry experts and leaders from different sectors to discuss the latest management trends and innovative strategies, and address today's sustainability challenges and opportunities. The topics covered financing green projects, sustainable investment and ESG management, social capital, greening the urban environment, building a sustainable city with innovation and technology, renewable energy, energy management, as well as occupational health and safety. The whole day event attracted more than 700 participants from the government, corporations, academic institutions and industry associations.

Ir Dr Hon Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP, Chairman of HKQAA, said, "Stakeholders and investors increasingly view sustainability performance as an indicator of corporate risk and value. To meet their expectations and stay ahead of the competition, far-sighted leaders have to develop different management and investment strategies for handling sustainability risks so as to achieve long-lasting success."

Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA, said, "Sustainable development is not only an issue for a particular sector. It also requires cooperative work from every person, every business and every government. I believe that if everyone embraces the common goal of sustainability, we will create a better world for the future."

We would like to thank all our speakers, sponsors and supporting organisations for making the Symposium a success. The presentations of the speakers are now available on our website at www.hkqaa.org/symposium2018.

香港品質保證局於2018年5月17日假香港喜來登酒店，舉行香港品質保證局專題研討會2018，並邀得香港特區政府財經事務及庫務局副局長陳浩濂太平紳士，擔任研討會的主禮嘉賓。

緊貼可持續發展趨勢

今年，香港品質保證局專題研討會的主題為「多元策略視野 • 締造可持續發展經濟」，本局期望能集思廣益，啟迪機構放眼長遠發展，透過創新策略思維，為整體經濟與社會創優增值，推動業界持續進步。

研討會邀得來自不同界別的領袖和專家，探討最新的管理趨勢及創新策略，以應對各種風險和機遇，講題包括綠色金融、社會責任投資及管理、社會資本、綠化都市環境、創新科技與人工智慧建設、可再生能源、能源管理及職安健管理等。整天活動共吸引超過700名來自政府、企業、學術機構、業界組織等人士參與。

本局主席盧偉國議員博士工程師，SBS, MH, JP, 致辭時表示：「持分者和投資者日益關注機構的可持續發展表現，並以此作為衡量企業風險和價值的指標。富遠見的領袖，都會定立多元的可持續發展風險管理及投資策略，提升市場競爭力，滿足不同持分者的期望，引領機構達至長遠成功。」

本局總裁林寶興博士表示：「可持續發展不只是部分人的責任，它還需要每個人、每間企業和政府的同心協力，才可以取得成果。我相信如果所有人為可持續發展的目標努力，將可以攜手締造一個更美好的世界。」

是次研討會的成功，全賴各演講嘉賓、贊助商及支持機構的鼎力支持。有關更多研討會資訊及演講內容，請瀏覽本局網頁：www.hkqaa.org/symposium2018。



◀ Ir Dr Hon Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP, Chairman of HKQAA, delivered a speech during the ceremony.

香港品質保證局主席盧偉國議員博士工程師，SBS, MH, 太平紳士在研討會上致辭。

◀ Mr Joseph H L Chan, JP, Under Secretary for Financial Services and the Treasury, the Government of the HKSAR, was the officiating guest of the Symposium.

香港特區政府財經事務及庫務局副局長陳浩濂太平紳士擔任主禮嘉賓致辭。



Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA, conveyed thanks and took a photo with one of the guest speakers, Dr David Chung, JP, Under Secretary for Innovation and Technology, the Government of the HKSAR.

香港品質保證局副主席何志誠工程師(左)向演講嘉賓之一香港特區政府創新及科技局副局長鍾偉強博士, 太平紳士(右)致謝。



(From left) Dr Raymond Yau, General Manager, Technical Services & Sustainable Development, Swire Properties Limited; Mr David Pang, Treasurer, MTR Corporation Limited; Mr Cui Hanling, Managing Director of Board Office, Modern Land (China) Co., Limited; and Dr Nigel H Croft, Chairman, ISO Technical Subcommittee on Quality Systems (ISO/TC 176/SC 2), joined the first panel discussion in the morning session.

(左起) 太古地產有限公司技術統籌及可持續發展部總經理邱萬雄博士；香港鐵路有限公司司庫彭海興先生；當代置業(中國)有限公司董事會辦公室總經理崔寒凌先生；以及國際標準化組織質量體系技術委員會(ISO/TC 176/SC 2)主席倪國夫博士(Dr Nigel H Croft)參與上午的首回討論環節。

(From left) Mr Daniel Wong, Director and Head of Research & Analytics, Hang Seng Indexes Company Limited; Mr Mushtaq Kapasi, Chief Representative, Asia-Pacific, International Capital Market Association; Mr Pat-nie Woo, Member, Market Development Committee, Financial Services Development Council; Ms Dominique Duval, Sustainable Banking - Head of Asia Pacific, Credit Agricole Corporate and Investment Bank; Dr Wilson Chan, Associate Director, MBA Programme, City University of Hong Kong, joined the second panel discussion in the morning session.

(左起) 恒生指數有限公司董事兼研究主管黃偉雄先生；國際資本市場協會亞太區首席代表墨博文先生(Mr Mushtaq Kapasi)；香港金融發展局市場推廣小組成員吳柏年先生；東方匯理銀行可持續銀行部亞太區主管Ms Dominique Duval；以及香港城市大學工商管理碩士項目協理主任陳鳳翔博士參與上午的次回討論環節。



(From left) Dr Wingco Lo Kam-wing, JP, Vice-chairman, the Community Investment and Inclusion Fund Promotion and Development Sub-Committee; Mr C Y Chan, Co-Owner, Head of Talent Engagement and Corporate Social Investment of the Hong Kong Boardband Network Group; Dr Michael Wong, Director of University of Waterloo (Hong Kong) Foundation Limited; Prof C Y Jim, Chair Professor, Department of Geography, The University of Hong Kong; Mr Glenn Lin, Managing Director, New Energy Financing and Consulting Company Limited; and Dr Nigel H Croft, Chairman, ISO Technical Subcommittee on Quality Systems (ISO/TC 176/SC 2), joined the panel discussion in the afternoon session.

(左起) 社區投資共享基金推廣及發展小組委員會副主席盧金榮博士, 太平紳士；香港寬頻人才關顧及企業社會投資主管及持股管理人陳振宇先生；滑鐵盧大學(香港)基金會有限公司總監王灝鳴博士；香港大學地理學系講座教授詹志勇教授, BH, 太平紳士；新能源投資顧問有限公司董事總經理林豐潮先生；以及國際標準化組織質量體系技術委員會(ISO/TC 176/SC 2)主席倪國夫博士(Dr Nigel H Croft)參與下午的討論環節。

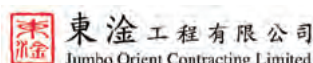
Platinum Sponsor 白金贊助



Gold Sponsors 金贊助



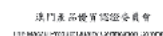
Silver Sponsors 銀贊助



Sponsor 贊助



Supporting Organisations 支持機構



Organisations in the above list are arranged in no particular order 機構排名不分先後

Cross-Border Financial Services

連繫粵港澳商機 成就大灣區傳奇

Connecting business opportunities across
Guangdong, Hong Kong and Macao for
the phenomenal Greater Bay Area

www.icbcasia.com Customer Service Hotline 218 95588

ICBC  工银亚洲

ANK-03/15/000713



Engineering with passion

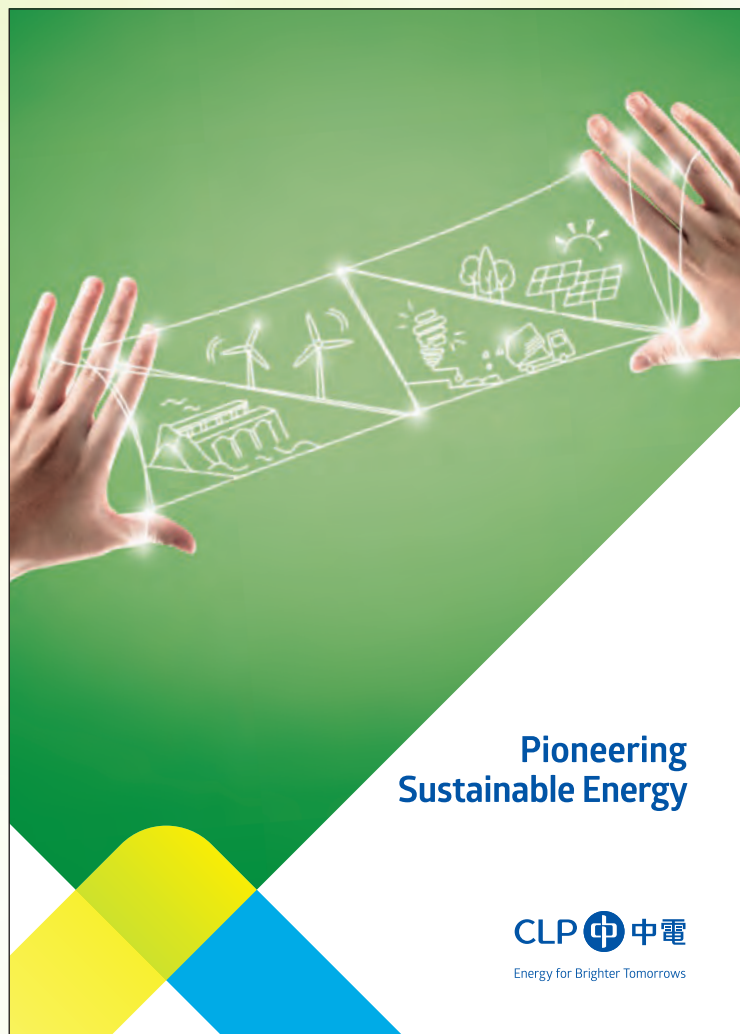
ATAL Engineering Group (ATAL), founded in 1977, is a leading electrical & mechanical (E&M) engineering group in Hong Kong, serving customers in Greater China and around the world. We provide multi-disciplinary and integrated E&M engineering and technology services from design, manufacturing, installation, operation to maintenance. We endeavour to attain total customer satisfaction through engineering excellence, professionalism and quality service.

Our Business Scope


- Building Services, Data Centre, Infrastructure & Healthcare Facilities Projects
- Environmental Engineering
- Information, Communications & Building Technologies
- Lifts & Escalators

ATAL Engineering Group

Tel: (852) 2561 8278 | Email: info@atal.com | www.atal.com



Pioneering Sustainable Energy

CLP  中電

Energy for Brighter Tomorrows

On Track to Make the World Better



Hang Seng Corporate Sustainability Index Series

International focus on corporate sustainability – encompassing environmental, social and corporate governance – has risen dramatically in recent years. The Hang Seng Corporate Sustainability Index Series covers constituent companies that focus on corporate sustainability and provides benchmarks for investors who are interested in sustainability investment strategies in Hong Kong and mainland China.

www.hsi.com.hk/CorporateSustainability

www.hsi.com.hk

A wholly-owned subsidiary of Hang Seng Bank

Hang Seng Corporate Sustainability Index Series ("Index Series") is published and compiled by Hang Seng Indexes Company Limited ("Hang Seng Indexes") pursuant to a licence granted by Hang Seng Data Services Limited. The marks and names of the Index Series are proprietary to Hang Seng Data Services Limited. Hang Seng Indexes does not sponsor, endorse, sell or recommend any investment products which are linked to the Index Series. All information contained herein is provided for reference only. Such information or content does not constitute any express or implied advice or recommendation by Hang Seng Indexes for any investments. Investment involves risks. Prospective investors should seek independent investment advice to ensure that any of their decisions is made with regards to their own investment objectives, financial circumstances and other particular needs. © Hang Seng Indexes Company Limited 2018. All rights reserved.



MTR's Journey with the Nature

- Water Recycling in Depots •

MTR cares about our community; together we are working to protect and conserve our environment.

 **MTR**

Embracing Innovation and Technology for a Greener Future



We take it personally

www.oocl.com

TOWN | GO GAS | GREEN



We conduct our business with environmental responsibility in mind – for a greener future, for our younger generations.

As Hong Kong's oldest energy utility, our pioneering green initiatives date as far back as the early 70s, when we began using naphtha rather than heavy oil and coal to produce town gas. In 2006, we took another significant step forward, when we introduced natural gas as a feedstock in addition to naphtha. To foster the use of renewable energy, landfill gas currently constitutes around 5 per cent of our energy mix for local gas production. Looking forward, we are committed to the ongoing exploration and supply of clean energy to ensure a green and sustainable future for our young people and the generations to come.

Greening up your life





CA

Leading Green financing & Beyond

www.ca-cib.com

CRÉDIT AGRICOLE
CORPORATE & INVESTMENT BANK

CB Currie & Brown

Providing constructive solutions

Currie & Brown is a leading physical assets management and construction consultancy driven by innovation. We are global in our reach and office network, but also local in our delivery and relationships.

60+ offices | **1,900** staff | **90+** years

Asia Pacific | Americas | Europe | India | Middle East

www.curriebrown.com

Cost management and quantity surveying

Project management

Construction programming/scheduling advisory

Advisory services

GOLIK 高力集團

VALUE INNOVATION

- Steel Distribution 鋼材分銷
- Ready Mixed Concrete & Precast Concrete Pipes 供應預拌混凝土和預製混凝土管
- Reinforcing Mesh Manufacturing and Rebar Value-Added 鋼網製造和鋼筋增值加工
- Elevator Wire Rope Manufacturing 製造電梯專用鋼絲繩
- Steel Coil and Wire Processing 卷鋼和鋼絲加工

www.golik.com

40 YEARS 1977-2017

GOLIK HOLDINGS LIMITED
LISTED ON HONG KONG STOCK EXCHANGE (1118.HK)

Suite 6505, Central Plaza,
18 Harbour Road, Wanchai, Hong Kong

HEAD OFFICE T +852 2827 0938
GOLIK CONCRETE T +852 2634 1818
GOLIK STEEL (HK) T +852 2520 0012

GOLIK WIRE ROPE T + 852 2673 4808
GOLIK METAL MANUFACTURING T +852 2674 3580
FULWEALTH METAL FACTORY T +852 2695 7332



興勝創建控股有限公司
HANISON CONSTRUCTION HOLDINGS LIMITED

www.hanison.com

ISO 9001:2008
ISO 14001:2004
OHSAS 18001:2007

優質為尚 創新路向
Charting a New Course for Quality



HONG KONG HOUSING SOCIETY
香港房屋協會

70th Anniversary
1947-2017

東滙工程有限公司
Jumbo Orient Contracting Limited

We move forward, caring the society and prospecting for sustainable development

東滙精神 關愛前行 持續發展 走在遠瞻

Design, supply and installation of steel structural works, metal works and aluminium works
金屬結構、鋼鐵器和鋁質工程的設計、供應和安裝

Provision of concrete pouring, earthwork and lateral support
提供混凝土澆灌、坭升、捲頂工程

ISO 9001:2008
Cert. No.: CC3999

ISO 14001:2004
Cert. No.: CC5187

OHSAS 18001:2007
Cert. No.: CC5188

www.jumboorient.com.hk



HKQAA CSR Index Presentation Ceremony 香港品質保證局社會責任指數頒授典禮

The HKQAA CSR Index Presentation Ceremony was held on 17 May 2018 during the breakout session of HKQAA Symposium 2018. This year 39 organisations were presented with CSR Index Marks to recognise their achievements in social responsibility, 19 receiving CSR Advocate Marks and 20 CSR Plus Marks.

HKQAA launched the HKQAA CSR Index in 2008 to provide quantitative metrics for measuring the maturity level of an organisation's social responsibility practices. The Index was developed with reference to ISO 26000 Guidance on Social Responsibility, covering seven core subjects, organisational governance, human rights, labour practices, the environment, fair operating practices, consumer issues and community involvement and development. It provides a framework which organisations can use to improve their social responsibility performance.

Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA, said, "Looking ahead, HKQAA will continue to play a leading role in encouraging enterprises to turn good intentions into actions and implement social responsibility. As more and more organisations become interested in our society and environment, we will definitely make a greater contribution to the sustainable development of our future."

本局於2018年5月17日舉行的香港品質保證局專題研討會分場環節，舉行社會責任指數頒授典禮，嘉許實踐社會責任的機構。今年共39間機構取得「社會責任標誌」，當中有19間取得「社會責任先導者標誌」，20間取得「社會責任進階標誌」。

香港品質保證局於2008年推出社會責任指數，為企業提供定量的表現指標，衡量它們在推行社會責任體系上的成熟程度。指數參考國際標準ISO 26000社會責任指南而制訂，具體包括七個範疇——企業管治、人權、勞動實務、環境、公平營運實務、消費者議題及社區參與和發展，為企業提供一個框架，以助不斷改進其社會責任表現。

香港品質保證局副主席何志誠工程師表示：「未來，本局將繼續擔當領導角色，鼓勵企業付諸實踐，履行社會責任。現今越來越多機構關心社會及環保，相信我們將會為可持續發展的未來作出更多貢獻。」



Ir C S Ho, Deputy Chairman (Left 8, front row); Dr Michael Lam, Chief Executive Officer (Left 9, front row) of HKQAA, and the organisations participating in HKQAA CSR Index.

本局副主席何志誠工程師（前排左8）、總裁林寶興博士（前排左9）與一眾「香港品質保證局社會責任指數」的參與機構代表。



Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA (Right), presented the CSR Marks to participating organisations.

本局總裁林寶興博士（右）頒授社會責任標誌予參與機構。



Ir C S Ho, Deputy Chairman of HKQAA delivered a speech in the ceremony.

本局副主席何志誠工程師在典禮上致辭。

HKQAA CSR Index - List of Participating Organisations

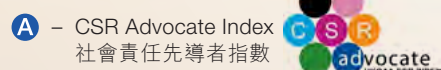
香港品質保證局社會責任指數－參與機構名單

(As of 30 April 2018 截至2018年4月30日)

Name of Organisation	機構名稱	Index type 指數類別
A.S. Watson Industries	屈臣氏實業	A
ATAL Engineering Group	安樂工程集團	A
Café De Coral Holdings Limited	大家樂集團有限公司	P
China Everbright International Limited	中國光大國際有限公司	P
Chun Lee Engineering Company Limited	進利工程有限公司	A
CLP Holdings Limited	中電控股有限公司	P
Comerife International Limited	錦豐國際有限公司	A
Driltech Ground Engineering Limited	鑽達地質工程有限公司	A
FrieslandCampina (Hong Kong) Limited	菲仕蘭（香港）有限公司	A
Fuji Xerox (Hong Kong) Limited	富士施樂（香港）有限公司	P
GP Batteries International Limited	金山電池國際有限公司	A
Hanison Construction Holdings Limited	興勝創建控股有限公司	A
Hip Hing Engineering Company Limited	協興工程有限公司	A
HKBN Ltd.	香港寬頻有限公司	P
Hong Kong Exchanges And Clearing Limited	香港交易及結算所有限公司	P
Hong Kong Trade Development Council	香港貿易發展局	A
Housing Department (Development and Construction Division)	房屋署（發展及建築處）	A
Housing Department (Estate Management Division)	房屋署（屋邨管理處）	A
Jumbo Orient Contracting Limited	東淦工程有限公司	A
Kai Shing Management Services Ltd. (International Commerce Centre Management Services Office)	啟勝管理服務有限公司（環球貿易廣場）	P
Kerry Properties Limited	嘉里建設有限公司	P
Leo Paper Group (Hong Kong) Limited	利奧紙袋有限公司	P
Megastrength Security Services Company Limited	宏力保安服務有限公司	P
New World Development Company Limited	新世界發展有限公司	P
NWS Holdings Limited	新創建集團有限公司	P
Sa Sa International Holdings Limited	莎莎國際控股有限公司	P
Shenzhou International Group Holdings Limited	申洲國際集團控股有限公司	P
Shinryo (Hong Kong) Limited	新菱工程香港有限公司	A
Shinryo Technical Services Limited	新菱技術服務有限公司	A
Shui On Building Contractors Limited	瑞安承建有限公司	A
Shun Tak Holdings Limited	信德集團有限公司	P
Shun Yuen Construction Company Limited	順源建築有限公司	A
Sun Hung Kai Properties Limited	新鴻基地產發展有限公司	P
Swire Properties Limited	太古地產有限公司	P
Synergis Management Services Limited	昇捷管理服務有限公司	A
The Wharf (Holdings) Limited	九龍倉集團有限公司	P
Tong Kee Engineering Limited	棠記工程有限公司	A
Well Born Real Estate Management Limited	偉邦物業管理有限公司	P

Remarks 附註

Index type 指數類別：



The above list does not cover all the participating organisations due to a particular organisation's wish for non-disclosure.

由於個別參與機構不欲披露機構名稱，因此以上名單並未列出所有參與機構。

Key Findings of HKQAA CSR Index 2017

2017年香港品質保證局社會責任指數重點報告

The Presentation Ceremony for the HKQAA CSR Index was held at the HKQAA Symposium 2018 to recognise the holders of HKQAA CSR Advocate Mark and HKQAA CSR Plus Mark. The benchmarking results of the HKQAA CSR Index 2017 were announced with key findings provided below.

In 2017, a total of 39 organisations demonstrated their commitment to social responsibility by participating in the HKQAA CSR Index series (19 took part in HKQAA CSR Advocate Index and 20 in HKQAA CSR Index Plus). Participants included a number of government departments as well as listed and non-listed sustainability-driven corporations. 9 participants (2 from HKQAA CSR Advocate Index and 7 from HKQAA CSR Index Plus) were new to the schemes.

The average score on the HKQAA CSR Advocate Index was 4.75 out of 5 in 2017, a 1% increase as compared to the year 2016 and 5.6% increase compared to the initial year 2009. The average score on the HKQAA CSR Index Plus was 74.3 out of 100 in 2017 (a decrease of 2% compared to 2016). The drop on the average score on CSR Index Plus scheme was mainly due to the 7 new companies that recently joined. These newly joined companies would need to show improvement in managing sustainability maturity level. Please refer to Chart 1 and Chart 2 for the average scores of the seven core subjects of both indices.

香港品質保證局社會責任指數頒獎典禮已於本局專題研討會2018上圓滿舉行，嘉許了獲得「社會責任先導者標誌」及「社會責任進階標誌」的機構。2017年社會責任指數的結果重點報告如下。

2017年，共39間機構參加社會責任指數（19間參與社會責任先導者指數；20間參與社會責任進階指數），展示其對社會責任的承諾。參與機構包括政府部門、上市公司及非上市公司，當中9間為首次參加計劃（2間參與社會責任先導者指數；7間參與社會責任進階指數）。

社會責任先導者指數以5分為滿分，2017年參與機構的平均分為4.75分，較2016年上升1%，而與計劃推行首年2009年比較，則上升5.6%。社會責任進階指數以100分為滿分，2017年參與機構平均分為74.3分，較2016年下跌2%。本年度的機構平均分略為下降，是由於在參與社會責任進階指數的機構中，7間是新加入的公司，而它們在管理社會責任方面的成熟程度有待改善。有關兩項指數的七大指標平均分，請參閱表1及表2。

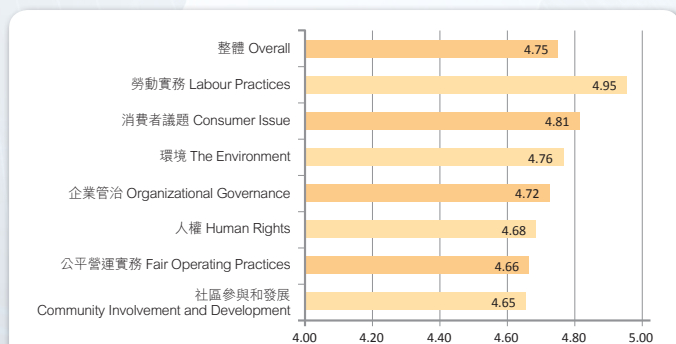


Chart 1 – Average Scores of the 7 CSR Core Subjects in 2017 for HKQAA CSR Advocate Index
表1 – 2017年社會責任先導者指數七大指標平均分



Chart 2 – Average Scores of the 7 CSR Core Subjects in 2017 for HKQAA CSR Index Plus
表2 – 2017年社會責任進階指數七大指標平均分

In HKQAA CSR Advocate Index, stronger overall performance in Labour Practices, Consumer Issue and Organisational Governance were observed due to the increasing number of regulations on employment protection and the sets of compliance controls adopted. On the other hand, the average score in the Environment and Community Involvement and Development has increased rapidly by 31.8% and 24.7% respectively. Government Department was the best performer followed by Consumer Goods.

While for the participants on HKQAA CSR Index Plus, Community Involvement and Development achieved the highest score among the core subjects. Industrial sector was the best performer followed by Consumer Services sector.

在社會責任先導者指數之中，由於現時就業保障條例與採用的合規控制措施日漸增多，勞動實務、消費者議題與企業管治方面有較優異的成績。另外，今年在環境及社區參與和發展的評分升幅明顯，分別有31.8%及24.7%。由此可見機構日趨重視這二項核心指標及投放更多資源。政府部門的表現最優秀，其次是消費品行業。

在社會責任進階指數之中，社會參與和發展方面的成績最佳。在眾多行業當中，工業及服務業表現較良好。

Media Watch

Media Watch is an essential component. It is an on-going monitoring mechanism to identify the media commentaries and other publicly available information that may have a damaging effect on the companies' reputation and core business. In recent years, media emphasize company's sustainability, especially on Organizational Governance, Human Rights, Labour Practices, Fair Operating Practices and Consumer Issues. We constantly collect these media reports for our rating and research. During our assessment, companies respond to the media watch actively. This shows that companies are not only focusing on financial performance, but also proactively devoting more resources to fulfill their corporate social responsibility and demonstrating sustainability performance to their stakeholders.

媒體觀察

媒體觀察是另一重要環節。這是一項持續監測察機制，用來識別可能會對公司的聲譽和核心業務產生破壞性影響的媒體評論及其他公開信息。近年，媒體也日趨著重企業的可持續發展，尤其在企業管治、人權、勞動實務、公平營運實務及消費者議題方面有不少的報導。本局定期收集這些報導和評論，在調研時，各公司也積極回應這些媒體觀察。由此可見，公司除了提升財務績效外，他們還投入更多資源，積極

Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEx) has executed the policy of strengthening the Environmental, Social and Governance Report Guide (the ESG Guide) in its Listing Rules to upgrade the disclosure obligation of the ESG Guide. This is the first year of implementation. According to the statistics from 2017 sustainability rating and research, almost 90% of the assessed companies have issued their ESG Guide in either annual report or stand-alone ESG reports. A majority of Hong Kong listed companies went beyond satisfying the minimum ESG disclosure requirement. We anticipate further enhancement of the materiality of the reported data in the future.

履行以上各方面的社會責任，並向持分者展示其可持續發展表現。

香港交易及結算所有限公司已在《上市規則》中執行《環境、社會及管治報告指引》(ESG指引)。本年度是指引實施的第一年。根據2017年度進行研究時的統計，大約90%的評估公司在年度報告或獨立ESG報告中發佈了ESG指引。大多數香港上市公司也超出了最低的披露要求。我們預計未來報告數據的重要性也會進一步提升。

The overall CSR performance is included in the HKQAA CSR Index Series 2017 Summary Report. The Report includes an analysis of the performance of 739 companies, fulfilling the benchmarking purpose of the HKQAA CSR Index Plus scheme and HKQAA Sustainability Rating and Research (HKQAA SRR). For the full report and enrolment details, please visit HKQAA's website: <http://www.hkqaa.org>.

機構的整體社會責任表現詳見於《香港品質保證局社會責任指數2017年綜合報告》，包括社會責任進階指數與「香港品質保證局可持續發展評級及研究」¹中，共739機構的評比分析。有關詳細報告及報名詳情，請瀏覽本局網站：<http://www.hkqaa.org>。

¹ HKQAA CSR Index Plus is based on the same proprietary sustainability performance assessment methodology as HKQAA SRR. Participants of CSR Index Plus scheme can therefore benchmark against more than 700 listed companies in HKSAR and PRC which were assessed in HKQAA SRR on sustainability performance. 社會責任進階指數採用與「香港品質保證局可持續發展評級及研究」同樣的評定方法，因此參加機構可透過指數，與「可持續發展評級及研究」中所評審的逾700間香港及內地上市公司，進行可持續發展表現評比。

Promoting Occupational Health and Safety and Food Waste Recycling in Hong Kong 在香港推廣職業健康安全及廚餘回收

Hong Kong Quality Assurance Agency participated in Build4Asia 2018 and Gourmet Asia 2018, from 9 to 11 May 2018. These three-day events were held at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre.

香港品質保證局於2018年5月9-11日，參與了假香港會議展覽中心舉行的Build4Asia 2018及Gourmet Asia 2018。

Arouse OH&S Awareness and Enhance Operational Performance

In Hong Kong, the safety of the construction industry has caught great attention, highlighting the importance of occupational safety and health management. The International Organization for Standardization (ISO) has officially published ISO 45001:2018 Occupational Health and Safety Management System (OH&SMS) Standard on 12 March 2018. In Build4Asia 2018, we held a seminar to introduce the requirements of the new OH&SMS and our assistance programme for a smooth migration.

關注職業健康安全 提升運作表現

本港建築業安全問題向來備受關注，突顯職安健管理的重要性，國際標準化組織(ISO)於今年3月12日正式出版ISO 45001:2018職業健康安全管理體系標準。Build4Asia 2018展覽期間，本局舉行了研討會，簡介新標準要求及有關證書轉移上的協助方案。

Promote Food Waste Recycling with Good Practice

HKQAA also held a seminar on “HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling”. The scheme provides good practice for the industry and community to implement food waste recycling, enhance performance and reduce food waste disposal in the long run.

提倡良好做法 推動廚餘回收

本局亦在Gourmet Asia 2018展覽上舉行研討會，推廣「香港品質保證局香港註冊—廚餘回收」，向公眾推廣廚餘回收及為廚餘回收業界提供良好實務守則，提升回收表現，長遠地減少在堆填區的廚餘棄置。



HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling Presentation Ceremony cum Seminar 「香港品質保證局香港註冊－廚餘回收」頒授典禮暨業界分享會



Guests, representatives of the "HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling" pilot scheme participating organisations and "Big Waster".

現場嘉賓、參與先導計劃的機構代表與「大嘍鬼」合照。

The HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling Presentation Ceremony cum Seminar was successfully held at Chiang Chen Studio Theatre, The Hong Kong Polytechnic University on 5 June 2018. Mr Tse Chin Wan, BBS, JP, Under Secretary for the Environment, the Government of the HKSAR, and Mr Jimmy Kwok, SBS, MH, JP, Chairperson of the Recycling Fund Advisory Committee, were the officiating guest and special guest of the ceremony.

Encouraging Good Practice in Food Waste Management

During the ceremony, Mr Dr Hon. Lo Wai Kwok, SBS, MH, JP, Chairman of HKQAA, said "In line with the government's strategies on environmental protection, and to suit the needs of the industry, Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) has been subsidised by the Recycling Fund of the Government to develop 'HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling', which aims at promoting good practices in food waste recycling to the industry, and helping enhance its performance. It also encourages the business sector and the community to support food waste reduction at source, as well as recycling, thereby increasing the amount of food waste which is recycled."

HKQAA developed the scheme with reference to international standards and regulations, and conducted on-site visits and interviews to understand the needs of stakeholders such as food waste collectors and recyclers, restaurants, property management companies, recycling and catering associations, green groups and the Government. All this useful information has been consolidated into a registration handbook and an electronic copy of this will be uploaded to the website for industry members, other stakeholders and the public to encourage implementation.

香港品質保證局於2018年6月5日，假香港理工大學蔣震劇院舉行「香港品質保證局香港註冊－廚餘回收」頒授典禮暨業界分享會。典禮邀得香港特區政府環境局副局長謝展寰先生，BBS，太平紳士，以及回收基金諮詢委員會主席郭振華先生，SBS，MH，太平紳士擔任主禮嘉賓及特別嘉賓。

推動廚餘管理的良好做法

香港品質保證局主席盧偉國議員博士工程師，SBS，MH，太平紳士致辭時表示：「為配合政府的環保規劃策略，並因應社會發展，在『回收基金』的資助下，香港品質保證局制訂了『香港品質保證局香港註冊－廚餘回收』，旨在向業界提倡廚餘回收的良好做法，改善運作水平，並推動商界和社區支持源頭分類和廚餘回收，以助提高廚餘回收量。」

在制訂計劃的過程中，本局參考了多項國際標準及條例，亦分別考察和訪問了廚餘收集商及再造商、飲食機構、物業管理公司、回收及餐飲業界組織、環保團體及政府部門等，了解不同持分者和業界人士的需要和期望，並把這些寶貴的資訊和良好做法，編匯成註冊手冊，上載到網站免費讓業界、持分者及社會公眾參考使用，以助提高他們的環保回收意識，鼓勵他們付諸實踐並傳承下去。

Mr Tse Chin Wan, BBS, JP, Under Secretary for the Environment, the Government of the HKSAR (Left), and Mr Jimmy Kwok, SBS, MH, JP, Chairperson of the Recycling Fund Advisory Committee (Right), were the officiating guest and special guest of the ceremony.

典禮邀得香港特區政府環境局副局長謝展寰先生，BBS，太平紳士（左圖），以及回收基金諮詢委員會主席郭振華先生，SBS，MH，太平紳士（右圖）擔任主禮嘉賓及特別嘉賓。



Mr Dr Hon. Lo Wai Kwok (Right) recognised the pilot scheme participating organisations.

盧偉國議員博士工程師（右）嘉許參與先導計劃的機構。

Positive Support from Industry for Environmental Protection

There has been a positive response from industry since the kick-off of the “HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling”. A total of 20 organisations which participate in food waste collection and source separation have joined the pilot scheme as Companions, including supermarkets, the catering industry, hotels, property management companies and food recycling centres. Eight organisations have become Registered Food Waste Collectors and eight Registered Food Waste Recyclers. During the ceremony, HKQAA recognised these organisations for participating in the pilot scheme. Industry representatives also shared their good practices and the latest developments in food waste recycling.

Dr Michael Lam, Chief Executive Officer of HKQAA, said “Through HKQAA Hong Kong Registration – Food Waste Recycling, we hope to encourage more local organisations and the public to support source separation, adopt food waste recycling and reduce organic waste in the long run. This will also support Hong Kong moving towards a circular economy. Although the environmental issues cannot be resolved overnight, I believe, with the concerted effort of the industry, stakeholders, the general public and the Government, we can build a sustainable future.”

工商界積極響應 攜手促進環保

「香港品質保證局香港註冊一廚餘回收」自啟動以來，得到業界的積極響應。目前已有二十間參與廚餘集和源頭分類的機構，包括超級市場、餐飲集團、酒店、物業管理公司及食物回收中心等，成為先導計劃的「同行者」；並有八間機構成為註冊廚餘收集商，八間成為註冊廚餘再造商。本局除了在典禮上嘉許一眾參與先導計劃的機構外，亦邀請了業界代表分享實踐廚餘回收的良好做法及最新發展。

香港品質保證局總裁林寶興博士表示：「本局期望透過『香港品質保證局香港註冊一廚餘回收』，可以推動更多本地機構和公眾支持源頭分類，實踐廚餘回收，長遠地減少有機廢物的棄置，為循環經濟出一分力。雖然環保問題非一朝一夕可以解決，但我深信在業界、持分者、社會大眾和政府的同心協力下，將可以締造可持續發展的未來！」

List of Registered Organisations of HKQAA Hong Kong Registration - Food Waste Recycling 香港品質保證局香港註冊一廚餘回收註冊機構名單

(As of 10 June 2018 截至2018年6月10日)

Food Waste Collector 廚餘收集商

Name of Organisation	機構名稱
Hong Kong Organic Waste Recycling Centre Limited	香港有機資源再生中心
South China Reborn Resources (Hong Kong) Company Limited	華南再生資源 (香港) 有限公司
Best Result Environmental Services Limited	恒毅環衛服務有限公司
Perfect Green Supplies Company Limited	綠玲瓏供應有限公司
Waylung Waste Services Ltd.	衛龍廢料處理有限公司
Shing Hing Hong Recycling Service Company Limited	成興行回收服務有限公司
Glory Star International Technology Limited	星耀國際科技有限公司
Kowloon Environmental Development Limited	九龍環境處理發展有限公司

Campanion 同行者

Name of Organisation	機構名稱
The Cityview	城景國際 (The Cityview)
Cathay Pacific Catering Services (H.K.) Ltd.	國泰航空飲食服務 (香港) 有限公司
Cordis, Hong Kong	香港康得思酒店
Swire Coca-Cola HK Limited	太古可口可樂香港
S.H.K. Real Estate Management Company Ltd.	S.H.K. 物業管理有限公司
Sailing Boat Catering Group Limited	帆船飲食集團有限公司
Café De Coral Central Processing Limited	大家樂中央產製 1 廠
Food for Good Limited Tung Tau Community Kitchen	齊惜福東頭社區廚房
Food for Good Tuen Mun Community Kitchen	齊惜福屯門社區廚房
Food for Good Limited Yau Tong Community Kitchen	齊惜福油塘社區廚房
ParknShop (HK) Limited – Fusion (Caribbean Coast, Tung Chung)	百佳超級市場 (香港) 有限公司 - Fusion (東涌映灣園)
ParknShop (HK) Limited – Great (Pacific Place)	百佳超級市場 (香港) 有限公司 - GREAT (太古廣場)
ParknShop (HK) Limited – ParknShop (Marina Square)	百佳超級市場 (香港) 有限公司 - PARKNSHOP (海怡半島)
ParknShop (HK) Limited – Domain (Supadepa)	百佳超級市場 (香港) 有限公司 - SU-PA-DE-PA (大本型)
ParknShop (HK) Limited – Taste (Whampoa Garden)	百佳超級市場 (香港) 有限公司 - TaSTE (黃埔花園)
Grand Hyatt Hong Kong	香港君悅酒店
Foodlink Foundation Limited	膳心連基金
Food Grace (Tai Po Centre)	食德好 – 大埔食物回收中心
Food Grace (Kwai Chung Centre)	食德好 – 石籬食物回收中心
Food for Good Limited Yau Tong Community Kitchen	齊惜福油塘社區廚房
Glory Star International Technology Limited	星耀國際科技有限公司
Kowloon Environmental Development Limited	九龍環境處理發展有限公司

Food Waste Recycler 廚餘再造商

Name of Organisation	機構名稱
Hong Kong Organic Waste Recycling Centre Limited	香港有機資源再生中心
South China Reborn Resources (Hong Kong) Company Limited	華南再生資源 (香港) 有限公司
Shing Hing Hong Recycling Service Company Limited	成興行回收服務有限公司
Food Grace (Tai Po Centre)	食德好 – 大埔食物回收中心
Food Grace (Kwai Chung Centre)	食德好 – 石籬食物回收中心
Food for Good Limited Yau Tong Community Kitchen	齊惜福油塘社區廚房
Glory Star International Technology Limited	星耀國際科技有限公司
Kowloon Environmental Development Limited	九龍環境處理發展有限公司

Any opinions, findings, conclusions or recommendations expressed in this material / event (or by members of the Project Team) do not reflect the views of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region or the Advisory Committee on Recycling Fund.

本資料／活動(或項目團隊成員)所表達的任何意見、研究、結論或建議，並不代表香港特別行政區政府或回收基金諮詢委員會「企業資助／行業支援計劃」的意見。

Recognising Quality Buildings to Encourage Improvement in Professionalism

表揚優質建築 鼓勵提升專業水平

Quality Building Award (QBA) is a biennial Award founded in 2002 by HKQAA and eight professional organisations to recognise quality building teams that help construct buildings with outstanding qualities. QBA 2018 Award Presentation Ceremony was held at Grand Hyatt Hong Kong on 15 June.

HKQAA is pleased and honoured to announce it will be the QBA 2020 Alternate Chair and Ir Peter Mok, its Honorary Chairman, will be the Chairman of QBA 2020 Organising Committee.



▲ QBA 2018 Award Presentation Opening Ceremony
2018年度優質建築大獎頒獎典禮開幕禮

莫國和工程師致辭時表示，期望未來業界進一步提升專業水平，攜手創建更多優質建築。
Ir Peter Mok delivered a speech and hoped that the industry would achieve exceptional professionalism and create more quality buildings in the future.

香港品質保證局聯同本地八大建築專業學會及機構於2002年，共同創辦了兩年一度的「優質建築大獎」，旨在表揚致力發展本地優質建築項目的建造團隊，鼓勵業界提升專業水平及競爭力。2018年度優質建築大獎頒獎典禮及晚宴已於6月15日假香港君悅酒店舉行。

本局將擔任2020年度優質建築大獎輪任主席，名譽主席莫國和工程師亦會擔任2020年度優質建築大獎籌備委員會主席。



Latest Development on ISO/IEC 27001 Information Security Management Systems Certification Services

ISO/IEC 27001 信息安全管理體系認證服務最新發展

Obtained CNAS Accreditation

The Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) is pleased to announce the provision of China National Accreditation Service for Conformity Assessment (CNAS) accredited certification service for ISO/IEC 27001:2013 (equivalent to GB/T 22080-2016) Information Security Management Systems.

HKQAA obtained the accreditation on 3 April 2018 from CNAS. All types and sizes of organisation, from small and medium enterprises to multinationals, may apply ISO/IEC 27001 to optimise information security management performance in a sustainable manner.

Mainland Subsidiary Obtained CNCA Approval

In addition, HKQAA's subsidiary in Mainland, HKQAA Certification (Shanghai) Ltd., was approved by the Certification and Accreditation Administration of the People's Republic of China (CNCA) for the extension of certification business scope to "Information Security Management Systems Certification" on 29 June 2018.

取得中國合格評定國家認可委員會認可

香港品質保證局現已提供中國合格評定國家認可委員會 (CNAS) 認可之 ISO/IEC 27001:2013 (等同 GB/T 22080-2016) 信息安全管理體系認證服務。

本局於2018年4月3日正式從CNAS取得此認可資格。任何類型和規模的機構，不論中小企業或跨國公司，都可以應用ISO/IEC 27001來持續地優化信息安全表現。

內地附屬機構獲准從事相關認證

此外，本局內地附屬機構「標準認證服務(上海)有限公司」已於2018年6月29日得到中國國家認證認可監督管理委員會 (CNCA) 批准，把認證業務範圍擴展至「信息安全管理體系認證」。

Email 電郵:
hkqaa.mkt@hkqaa.org

Tel 電話: Hong Kong 香港 – (852) 2202 9111
Macau 澳門 – (853) 2875 1199
Xian 西安 – (86 29) 8636 0030

Shanghai 上海 – (86 21) 6876 9911
Guangzhou 廣州 – (86 20) 8383 3777

Develop Systematic Management Systems to Gain Investor Confidence

建立系統化管理體系 加強投資者信心

Mr K T Ting

Assistant Director, Learning and Development of HKQAA

丁國滔先生

香港品質保證局學習及發展助理總監



To many people, even senior executives, management systems and **corporate or project financing** seem to be unrelated. There is an important link between them, however. In every financing transaction, credit risks are considered by investors and lenders to be the most important factor when making a decision. For the financing of green corporate or projects, environmental and social risks are additional components in the decision making process. In order to identify and manage these risks, organisations need a management system to coordinate and control resources and processes so that investors can be confident that all relevant risks are being managed in a reasonable and transparent manner.

In the modern world of management, organisational learning is a critical success factor, along with a customer-centric culture and innovative thinking, among others. According to Peter Senge's *The Fifth Discipline*, systems thinking is one of the five disciplines that an organisation should practice to overcome organisational learning disabilities. The word "systems" refers to all the interrelated people and dependent processes within an organisation. Management systems help senior executives to consider aspects within and outside organisations that may create risks and opportunities. Based on such systems thinking, senior executives can formulate strategies and execute strategic actions to achieve desirable organisational objectives, with risks minimised and opportunities optimised.

All organisations have a management system in place; some may be comprehensive and fully documented while others are not well organised and may not be able to inspire confidence in investors or lenders, whose needs and expectations are important if we are to receive good offers. Quality Management Principles, published by the International Organization for Standardization (ISO), describes seven aspects of an effective management system: "Customer Focus", "Leadership", "Engagement of People", "Process Approach", "Improvement", "Evidence-based Decision Making", and "Relationship Management".

"Quality" refers to product or service quality but also to the quality of an organisation. The application of the ISO principles is not limited to quality management but applies to management in general, and international standards for such systems are a source of useful information as they promote a good understanding of market situations, the minimisation of the risk of default with robust financial controls, good leadership, a positive and supportive culture, motivation schemes and organisational learning mechanisms.

Each organisation has its own unique situation and intrinsic characteristics. The finance and management systems professionals need to work together to undertake actions required to support corporate and project financing. Through collaboration, management systems professionals can improve their understanding of business and finance, allowing them to provide more and better options for senior executives as they tackle issues.

Contact us at (852) 2202 9111 or hkqaa@hkqaa.org in case you would like to know more about successful stories and how your organisation can be benefited from systems thinking and management systems.

對許多人甚至機構的高級行政人員來說，**企業或專案融資**似乎與管理體系扯不上關係，我們大多忽視了兩者之間的聯繫。在每筆融資交易中，投資者或貸款人普遍視信用風險為最主要的決策因素；而環境和社會風險則是綠色企業或專案融資的決策過程中的附加部分。為了識別和管理這些風險，機構需要一個管理體系來協調及控制資源和過程，顯示所有相關風險都是以合理和透明的方式管理，從而加強投資者信心。

在現今管理的世代，除了以客為先的文化及創新思維之外，組織學習 (Organisational learning) 也是機構一重要成功因素。根據彼得·聖吉的《第五學科》(Peter Senge's *The Fifth Discipline*)，「系統思維」(Systems thinking) 是企業應對組織學習障礙的五大學科之一。「系統」一詞泛指機構內所有相關的人員和過程。管理體系有助高級行政人員考慮機構內外、各方面可能產生的風險和機遇。基於這種系統思維，他們能夠制定策略和執行戰略行動，以實現理想的機構目標——減少風險、把握機遇。

所有機構都有其管理體系，部分機構可能已作全面及詳實的紀錄，但亦有部分機構或未能有效地籌劃其管理體系。誠然，機構能否憑藉現有管理體系而充分地獲得投資者或貸款人的信心是一個值得思考的課題，因為為了得到他們的支持，我們需要關注他們的需求和期望。國際標準化組織 (ISO) 出版的《質量體系原則》(Quality Management Principles) 便提供了有效管理體系的要素，當中包括「客戶重點」、「領導」、「人員參與」、「過程方法」、「改進」、「基於事實的決策」及「關係管理」七大原則。

從廣義來說，「質量」不單指產品或服務質量，也包括企業本身的質量。這七大原則不僅可應用於質量管理，亦適用於機構整體的管理。國際標準為各個管理體系提供了不少有用資訊，幫助企業建立及推行其管理體系。如果機構能深入瞭解市場狀況，建立穩健的財務控制以減低違約風險，加強領導能力，締造積極和互相支持的文化，發展激勵計劃和組織學習的機制，都有利建立投資者和貸款人的信任。

每個機構都有個別情況和內在特性。財務和管理體系專業人員應通力合作，採取行動支援公司或專案融資。透過協作，管理體系專業人員可以積累更多商業和財務知識，使他們能夠為高級管理人員在決策過程中提供更多有利的方案。

如欲參考更多成功個案和了解系統思維和管理體系的好處，請致電 (852) 2202 9111 或電郵至 hkqaa@hkqaa.org。

Memorable Moments

紀念一刻



Hong Kong Quality Assurance Agency (HKQAA) has been helping industrial and commercial bodies to develop effective management systems to achieve organisational and business goals since 1989.

From February to April 2018, we have been pleased to welcome 38 organisations to our community. Among them, they have obtained 46 certificates of GFCS-PRE, HCS, HACCP, ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001, ISO 50001, OHSAS 18001, QSPS, QSPSC and SA 8000.

During the breakout session of HKQAA Symposium on 17 May 2018, the Presentation Ceremony for Bloggers' Recommended Shop Award was held to recognise the awarded stores.

We believe the new members will contribute to the overall success of the brand that adds values to stakeholders.

香港品質保證局自1989年成立以來，致力協助工商界實施管理體系，有效地達至機構和營商目標。

由2018年2月至4月期間，香港品質保證局共頒發46張證書，包括GFCS-PRE、HCS、HACCP、ISO 9001、ISO 14001、ISO 45001、ISO 50001、OHSAS 18001、QSPS、QSPSC及SA 8000。在此謹祝賀38家機構加入獲認證的行列。

此外，本局於2018年5月17日香港品質保證局專題研討會分場環節，舉行「網絡紅人推薦商店」頒授典禮，表揚得獎商店。

本局深信，新成員的加入將可為我們的品牌和持份者帶來更大的裨益。



頒獎典禮於2018年5月17日假香港會議展覽中心舉行。



培訓課程 Training Schedule










































Macau 澳門

Aug - Nov 2018 2018年8月至11月

Course Title 課程名稱	Duration (Day) 課程長度 (天)	Fee (per head) HKD 收費 (每人) 港幣	Course Code & Date 課程編號及日期			
			Aug 八月	Sep 九月	Oct 十月	Nov 十一月
Retail, Marketing and Sales 零售、市場及銷售						
Workshop on Social Media Marketing 社交媒體新營銷工作坊	1	HKD 1,100		M918 13		M918 29
From Services to Sales Workshop 由服務走向銷售工作坊	1	HKD 1,100	PC43 02		PC43 04	PC43 27
Professional Presentation Workshop 專業演講技巧工作坊	1	HKD 1,100		PC44 11		PC44 01
Business Negotiation Workshop 高效商業談判工作坊	1	HKD 1,100	PC45 07		PC45 23	
Complaints Handling Workshop「有效處理難纏客戶及投訴」工作坊	1	HKD 1,100		PC47 04	PC47 25	
Management, Public Administration, Organisational Management, Human Resources and Public Relations 管理、公共管理、機構管理、人事管理及公共關係						
Workshop on Lean Application in Office Environment 辦公室精益管理實踐工作坊	1	HKD 1,700		M017 20		M017 06
Workshop on Time & Resource Management 時間及資源管理培訓課程	1	HKD 1,080		M030 06	M030 09	
Risk Management Programme on Corporate Public Relations 企業公關危機管理課程系列	2	HKD 2,800	M095 09		M095 30	
Secretary and Office Administration 秘書及辦公室工作						
Training for Corporate and Activity Emcee 企業及活動司儀培訓	1	HKD 1,600			M020 11	M020 08
Sharing Seminar cum Workshop on Human Resources and Customer Relationship Management 人力資源及客戶關係管理交流會暨工作坊	1	HKD 400/session HKD 980/3 sessions		M072 18		M072 13
Communication at Workplace 職時應對溝通術	1	HKD 1,400	M073 14		M073 16	M073 15
Workshop on Building Your Influencing Power 影響力提升工作坊	1	HKD 1,400		M079 06		M079 20
Physical and Mental Health Programme for Corporate 企業身心健康課程	1	HKD 2,800	M080 16		M080 18	M080 22

Mainland China 中国内地
































Aug - Nov 2018 2018年8月至11月

Course Title 课程名称	Duration (Day) 课程长度 (天)	Fee (per head) RMB 收费 (每人) 人民币	Course Code & Date 课程编号及日期				
			Aug 八月	Sep 九月	Oct 十月	Nov 十一月	
Standard & Systems Training 标准体系培训							
ISO 9001:2015 Quality Management System - Internal Auditor Training ISO 9001:2015 质量管理体系内部审核员培训		3	RMB 2,120	VM3P/GZ08A GZ 02-03		VM3P/GZ11A GZ 26-28	
ISO 9001:2015 Documented Information - Document Structures and Document System Establishing Training ISO 9001:2015 质量管理体系文件化信息之文件结构与编制培训		1	RMB 1,590		QMS4P/SH09 SH 03		
ISO 9001:2015 Quality Risk Management Implementing ISO 9001:2015 质量风险管理实务		1	RMB 1,590			QM07P/GZ10A GZ 12	
IECQ HSPM QC080000 Hazardous Substance Management System - Internal Auditor Training IECQ HSPM QC080000 有害物质管理体系内部审核员培训		2	RMB 2,650	IE01P/SH08A SH 16-17			
TL 9000 R6.0/R5.0 Telecommunication Quality Management System - Internal Auditor Training TL 9000 R6.0/R5.0 电信业质量管理体系内审员培训		3	RMB 3,710		TL04P/GZ09A GZ 10-12		
TL 9000 R5.5/R5.0 Quality Management Systems - Auditing TL 9000 R5.5/R5.0 电信业质量管理体系审核员 (QuEST Forum 授权课程)		5	RMB 16,960	TL02P/GZ08A GZ 06-10			
IATF 16949:2016 Automobile Industry Quality Management System - Internal Auditor Training IATF 16949:2016 汽车行业质量管理体系内审员培训		3	RMB 2,650			MT68P/GZ10A GZ 22-24	
VDA 6.3 Process Audit VDA 6.3 过程审核		2	RMB 2,650		EO06P/GZ09A GZ 06-07		
ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems - Internal Auditor Training ISO/IEC 27001:2013 信息安全管理体系内审员培训		3	RMB 3,710	ISE7P/GZ08A GZ 06-08			
ISO 13485:2016 Medical Device Industry Quality Management System - Internal Auditor Training ISO 13485:2016 医疗器械行业质量管理体系内部审核员培训		3	RMB 2,650			GM20P/SH10A SH 29-31	
ISO/IEC 20000:2011 Information Technology Service Management System - Internal Auditor Training ISO/IEC 20000:2011 IT 信息技术服务体系内部审核员培训		3	RMB 3,710				ISE9P/SH11A SH 12-14
SA 8000:2014 Social Accountability Management Systems - Intenal Auditor Training SA 8000:2014 社会责任管理体系内部审核员培训		2	RMB 1,696		SA01P/GZ09A GZ 27-28		
ISO 45001 Occupational Health and Safety Management Systems - Internal Auditor Training ISO 45001 职业健康安全管理体系内部审核员培训		2	RMB 1,590			OHS9P/GZ10A GZ 18-19	
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Internal Auditor Training ISO 14001:2015 环境管理体系内部审核员培训		2	RMB 1,590				EMS3P/GZ11A GZ 19-20
ISO 31000:2009 Risk Management System - Internal Auditor Training ISO 31000:2009 风险管理体系内部审核员培训		2	RMB 2,650	RM15P/GZ08A GZ 13-14			
ISO 22000:2005 Food Safety Management Systems -Internal FSMS Auditor Training ISO 22000:2005 食品安全管理体系内部审核员课程		3	RMB 3,180				HA7P/GZ11A GZ 07-09
Hygiene Control System - Understanding & Implementation 卫生监控系统 - 理解与实施		1	RMB 1,272				GP02P/GZ11A GZ 05
Production/Quality/Supply Chain/Customer Service Management 生产 / 质量 / 供应链 / 客服管理							
5S 现场管理 5S Site Managements		1	RMB 1,590			GP09P/GZ10A GZ 10	
JIT (Just In Time) of Lean Production 精益生产之 JIT (准时生产)		2	RMB 3,180	GM21P/GZ08A GZ 21-22			GM21P/SH11A SH 14-15
GD&T Gage Design and Detection in Practice GD&T 检具设计及检测		2	RMB 3,180			GM14P/GZ10A GZ 15-16	
Measurement Management 计量管理与仪器校准管理实务培训		1	RMB 1,590		MS10P/SH09A SH 14		
Flexie Production Planning Management 柔性生产计划与排程管理		2	RMB 3,180			EC08P/SH10A SH 25-26	
TPM - Total Productive Maintenance TPM-全面生产管理实战		2	RMB 2,650	GM26P/GZ08A GZ 20-21			
Key to Strong Enterprise — Quality Circle Operation 强企之本 — 品质圈 QCC 运作		2	RMB 1,908		ES28P/GZ09A GZ 17-18		
Five Core Tools (APQP/FMEA/SPC/MSA/PPAP) 五大核心工具 (APQP/FMEA/SPC/MSA/PPAP)		3	RMB 3,180				MS01P/GZ11A GZ 21-23
8D-Quality Problem Analysis and Solving 8D-质量问题分析		1	RMB 1,590			ES29P/GZ10A GZ 24	
Total Quality Management TQM 全面质量管理		2	RMB 3,180	MS15P/GZ08A GZ 23-24			
Project Management 项目管理		2	RMB 3,180		MS17P/GZ09A GZ 19-20		
Statistical Process Control SPC 统计过程控制		1	RMB 1,590	MS20P/GZ08A GZ 27			MS20P/SH11A SH 02
Failure Mode and Effects Analysis FMEA 潜在失效模式分析		1	RMB 1,590	MS04P/SH08A SH 15			
Seven QC Tools (Traditional & New) QC 七大手法		2	RMB 2,650				GM12P/GZ11A GZ 29-30
Advanced Study for Supplier Quality Engineers 供应商质量工程师研修班		2	RMB 2,650		MS19P/GZ09A GZ 11-12		
Management Development Training 管理发展培训							
Communication Skills 沟通技巧		2	RMB 2,544		GM07P/GZ09A GZ 06-07		
TTT Training on Internal Lecturer - Professional Presentation Skill TTT 内部培训师培训之专业演示技巧		2	RMB 3,710	GM06P/SH08A SH 15-16			GM06P/GZ11A GZ 08-09
Manufacturing Workshop Management Practices - Group Leader Managemen 制造车间管理实战 - 班组长工作篇		2	RMB 2,650			MT33P/SH10A SH 17-18	
Management Skills for Middle Management 中层管理人员管理技能培训		2	RMB 2,650		MS14P/SH09A SH 12-13		
Meeting Management with High Efficiency 高效会议管理		1	RMB 1,590			GM08P/GZ10A GZ 19	
Employee Motivation 员工动力驱动器 — 员工激励		2	RMB 3,180		GM23P/GZ09A GZ 05-06		
Mind Map@ : 思维导图轻松提升工作效率		1	RMB 2,120	M504P/GZ08A GZ 29			M504P/SH11A SH 01
Zodiak@ : 商业策略、决策及财务游戏工作坊		1	RMB 1,590	M519P/GZ08A GZ 31			
Human Resource Management for Non-Human Resource Manager 非人力资源经理的人力资源管理		2	RMB 2,650				GM25P/GZ11A GZ 07-08

For registration and enquiry
報名及查詢




































Hong Kong Office 香港辦事處 • Tel 電話 : (852) 2202 9111 • Email 電郵 : training@hkqaa.org
 HKQAA Certification (Macau) Ltd. 標準認證服務 (澳門) 有限公司 • Tel 電話 : (853) 2875 1199
 HKQAA Certification (Shanghai) Ltd. 標準認證服務 (上海) 有限公司 • Tel 電話 : (86 21) 6876 9911
 HKQAA Certification (Shanghai) Ltd. Guangzhou Branch 標準認證服務 (上海) 有限公司廣州分公司 • Tel 電話 : (86 20) 8383 3777

For training course details and online registration, please visit HKQAA website 詳細課程資料及網上報名, 請瀏覽香港品質保證局網頁 <http://www.hkqaa.org>

Course Title 課程名稱	Duration (Day) 課程長度 (天)	Fee (per head) HKD 收費 (每人) 港幣	Course Code & Date 課程編號及日期				
			Aug 八月	Sep 九月	Oct 十月	Nov 十一月	
Quality and Integrated Management Systems 質量和綜合管理							
ISO 9001:2015 Quality Management Systems - Understanding & Application ISO 9001:2015 質量管理體系 - 理解與應用		1	HKD 1,580	VM1C/HK-08A 06	VM1C/HK-09A 07	VM1C/HK-10A 02	VM1C/HK-11A 05
ISO 9001:2015 Quality Management Systems - Internal QMS Auditor Training ISO 9001:2015 質量管理體系 - 內部質量管理體系審核員培訓		2	HKD 3,300	VM1C/HK-08A 29-30	VM1C/HK-09A 26-27	VM1C/HK-10A 22-23	VM1C/HK-11A 19-20
ISO 9001:2015 Quality Management Systems Documentation ISO 9001:2015 質量管理體系文件		1	HKD 1,680/ HKD 1,580*				QMS4C/HK-11A 21
CQI & IRCA Certified ISO 9001:2015 Lead Auditor (Quality Management Systems) Training Course (18030) 質量管理體系 - 主任審核員證書培訓課程 (IRCA 註冊編號 18030)		5	HKD 12,000/ HKD 11,500*			QMS/IRCA/10 22-26	
ISO 9001:2015 Series – QMS Auditor/Lead Auditor Transition Training Course (IRCA Approved)		2	HKD 4,800/ HKD 4,300*			QM06E/HK-10A 29-30	
Environmental Conservation 環境保育							
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Understanding & Application ISO 14001:2015 環境管理體系 - 理解與應用		1	HKD 1,730/ HKD 1,630*			EMS2C/HK-10A 02	
ISO 14001:2015 Environmental Management Systems - Internal EMS Auditor Training ISO 14001:2015 環境管理體系 - 內部環境管理體系審核員培訓		2	HKD 3,400/ HKD 3,300*	EMS3C/HK-08A 13-14			EMS3C/HK-11A 12-13
Risk and Opportunities based approach and Aspect Identification with Life Cycle Perspective		1	HKD 1,680	EM19C/HK-08A 10			EM19C/HK-11A 14
ISO 50001:2011 Energy Management Systems - Understanding & Application ISO 50001:2011 能源管理體系 - 理解與應用		1	HKD 1,200/ HKD 1,080*			EM07C/HK-10A 02	
ISO 50001:2011 Energy Management Systems Auditor/Lead Auditor Conversion Training ISO 50001:2011 能源管理系統 - 主任審核員轉證證書培訓		3	HKD 6,000/ HKD 5,500*				EM10C/HK-11A 12-16
GreenHouse Gas Verifier Training 溫室氣體驗證員		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*			EM09C/HK-10A 25-26	
Occupational Health and Safety Management 職業健康和安全管理							
Preparatory Course for ISO 45001 (Occupational Health & Safety Management Systems)		1	HKD 1,680/ HKD 1,580*			OH18C/HK-07A 16	
ISO 45001:2018 Occupational Health and Safety (OH&S) Management System - Understanding & Application ISO 45001:2018 職業健康和安全管理體系 - 理解與應用		1	HKD 1,730/ HKD 1,630*		OH19/HK-09A 19		
ISO 45001:2018 Occupational Health and Safety (OH&S) Management System - Internal Auditor Training ISO 45001:2018 職業健康和安全管理體系 - 內部審核員培訓		2	HKD 3,400/ HKD 3,300*	OH20C/HK-08A 13-14			
OHSAS 18001 Auditor Course for Registered Safety Officers / Auditors		2	HKD 3,200		OH16C/HK-09A 17-18		
Hygiene, Food Safety & Wine Storage 衛生、食品安全及酒貯存							
ISO 22000:2005 Food Safety Management Systems - Understanding and Application ISO 22000:2005 食品安全管理體系 - 理解與應用		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*		HA5C/HK-09A 03		
ISO 22000:2005 Food Safety Management Systems - Internal FSMS Auditor Training 食品安全管理體系 - 內部審核員培訓		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*			HA7C/HK-10A 15-06	
CQI & IRCA Certified FSSC 22000 Lead Auditor (Food Safety Management Systems based on ISO22000:2005 & ISO/TS22002-1:2009) Training Course (17512) FSMS 22000 主任審核員證書培訓課程 (IRCA 註冊編號 A17512)		5	HKD 12,000/ HKD 11,500*				IRCA/FSMS/11 29 Oct - 03 Nov
食品衛生經理證書課程		3	HKD 1,500		M091C/HK-09A 10-12		M091C/HK-11A 06-08
餐飲業食品安全評估員		3	HKD 3,500		M092C/HK-09A 10-12		
Team Building 團隊建設							
Zodiak: The Game of Business Finance and Strategy		1 to 2		我們專為企業提供度身定造的培訓，詳情可與本局課程經理洽談。 Mr. Anson Wong (2202 9395 / 6111 3855) / anson.wong@hkqaa.org Mr. Kerwin Ho (2202 9367 / 6050 6127) / kerwin.ho@hkqaa.org			
Team Collaboration in LEGO® SERIOUS PLAY®		1 to 2					
Team Collaboration in Meaningful Micro-Film Production		1 to 2					
Personal Enrichment & Certification 個人提升和專業資格							
TetraMap® Workshop - 無添加人際溝通與團隊合作工作坊		1	HKD 2,800/ HKD 2,500*	M524C/HK-08A 03			M524C/HK-11A 09
職場必備軟技巧 - 全腦轉數訓練班		1	HKD 1,980/ HKD 1,500*		M098C/HK-09A 28		M098C/HK-11A 09
職場讀心術 - 身體語言訓練班		1	HKD 1,980/ HKD 1,500*	M099C/HK-08A 28		M099C/HK-10A 12	
Mind Map® 思維導圖激發創造力及創意解難		2	HKD 2,300/ HKD 1,980*	M504C/HK-09A 06			
九型人格系列：職位配對及團隊組合		2	HKD 2,700/ HKD 2,400*				M089C/HK-11A 20
The 7 Habits of Highly Effective People Signature Program		2	HKD 10,000/ HKD 9,000*		PC01C/K-09A 13-14		PC01E/HK-11A 22-23
Business continuity Management, Risk and Crises Management 營運持續管理體系、風險及危機管理							
ISO 22301 Business Continuity Management Systems - Understanding & Application ISO 22301 營運持續管理體系 - 理解與應用		1	HKD 1,600			RM01C/HK-10A 15	
ISO 31000:2009 Principles and Guidelines for Risk Management - Understanding & Application ISO 31000:2009 風險管理的原因及指引 - 理解與應用		1	HKD 1,600			RM04C/HK-10A 15	

Hong Kong 香港

Aug - Nov 2018 2018年8月至11月

Course Title 課程名稱		Duration (Day) 課程長度 (天)	Fee (per head) HKD 收費 (每人) 港幣	Course Code & Date 課程編號及日期			
				Aug 八月	Sep 九月	Oct 十月	Nov 十一月
Law and Legislation (Hong Kong, Macau & China) 法律與法規 (香港，澳門及中國)							
Fundamental Contract Law for Managers and Professionals 管理者必須認識的合同法		1	HKD 1,500				M906C/HK-11A 21
Fundamentals of Negligence for Managers and Professionals 與疏忽有關的基礎法律、承擔責任及賠償風險		1	HKD 1,500		M907C/HK-09A 05		
Safety and Environmental Offences in Construction Project 解構違反安全及環保法例事故		1	HKD 1,500			M908C/HK-10A 05	
Legal Fundamentals of Tendering 招標法律基礎		1	HKD 1,500	M909C/HK-08A 07			M909C/HK-11A 19
Negotiation and Mediation Skills for Managers and Professionals 管理者的談判及調解技巧		1	HKD 1,500				M911C/HK-11A 05
HK Competition Law Fundamentals for Managers & Professionals 管理者必須認識的香港競爭法		1	HKD 1,500	M914C/HK-08A 22			
Introduction to Company Law for Non-lawyers 公司法律入門 - 非法律人員必讀		1	HKD 1,500			M925C/HK-10A 12	
Essentials of Employment Contracts & Related HR Law 僱傭合約及人力資源相關法律之精要		1	HKD 1,500		M928C/HK-09A 21		
Saying Sorry Without Legal Liability and the Impacts for the Enactment of New Apology Ordinance 「道歉條例」實用法律課程		1	HKD 1,600	M114C/HK-08A 16			
FinTech Series: Legal Training on “Bitcoin, ICO and Cryptocurrencies”, “Crowdfunding” and “Peer-to-Peer Money Lending” “比特幣、ICO和加密貨幣”、“眾籌”和“點對點貸款”的法律培訓		1	HKD 1,600			M113C/HK-10A 29	
Legal Issues of Bitcoin, Initial Coin Offerings and other Cryptocurrencies 首次代幣發行 (ICO)、比特幣 (Bitcoin) 及其他「加密貨幣」的法律問題		half day	HKD 800	M103C/HK-08A 27			M103C/HK-11A 21
Workshop on Equity Crowdfunding 股權眾籌工作坊		half day	HKD 800				M104C/HK-11A 05
Workshop on Peer-to-Peer Money Lending 點對點網絡貸款 (P2P 網貸) 工作坊		half day	HKD 800			M105C/HK-10A 18	
Workshop on Bank Culture Reform 銀行業文化改革工作坊		half day	HKD 800		M106C/HK-09A 05		
Workshop on IPO Listing in Hong Kong 香港新股上市須知		half day	HKD 800		M107C/HK-09A 06		
Discrimination Laws and implications under Equal Opportunities Ordinance “平等機會條例”下的歧視法和影響		half day	HKD 800		M108C/HK-09A 24		
Legal Impacts on Business and Employment contracts under The new Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance 新修訂的《合約 (第三者權利) 條例》對商業及僱傭合約的法律影響		half day	HKD 800			M109C/HK-10A 04	
Legal Principles under Competition Ordinance 競爭法下的法律原則		half day	HKD 800	M110C/HK-08A 31			
Identifying Anti-Money Laundering (AML) Issues in Employment Process 如何識別就業過程中的反洗黑錢問題		half day	HKD 800			M111C/HK-10A 25	
How to apply Arbitration in Commercial Disputes 如何把仲裁運用於商業糾紛中		half day	HKD 800	M112C/HK-08A 29			
Management Tools, Skill for Improvement 管理工具和技巧							
新世代主管秘笈		1	HKD 1,600/ HKD 1,500*	EW63C/HK-08A 17			
幽默演說技巧工作坊		1	HKD 1,100/ HKD 980*			M074C/HK-10A 12	
Retail Strategy Planning with SMART Goal Setting 零售營業策略規劃及目標管理		1	HKD 1,200		M096C/HK-09A 13		
Introduction to Design Thinking 創新設計思維		1	HKD 1,800/ HKD 1,500*		M084C/HK-09A 04		M084C/HK-11A 26
國內營銷學 - 微營銷攻略 (進階)		half day	HKD 980	M100C/HK-08A 27		M100C/HK-10A 29	
國內營銷學 - 全方位新營銷攻略 (深進)		1	HKD 1,800	M101C/HK-08A 31	M101C/HK-09A 28		M101C/HK-11A 27
Customer Service: From Good To Great 顧客服務：邁向優越							
ISO 10002:2014 Customer Satisfaction - Guidelines for Complaints Handling - Understanding & Application ISO 10002:2014 客戶滿意度 - 投訴處理指引 - 理解與應用		1	HKD 1,280	MT14C/HK-08A 27			
ISO 10002:2014 Customer Satisfaction - Guidelines for Complaints Handling - Internal Auditor Training ISO 10002:2014 客戶滿意度 - 投訴處理指引 - 內部審核員培訓		2	HKD 3,200/ HKD 3,000*			MT56C/HK-10A 18-19	
Effective Complaint Handling and Risk Management in the Customer Service Centre 高效投訴管理技巧及客戶服務中心風險管理		1	HKD 1,200		EW53C/HK-09A 13		
Technology, Telecommunications, Information Security and Management 科技、電信、資訊保安與管理							
Appathon團隊建立 - 創科設計思維遊戲		1	HKD 1,600	M115C/HK-08A 22	M115C/HK-09A 26	M115C/HK-10A 26	
“砌App達人”課程 (基礎班)		1	HKD 1,800	M116C/HK-08A 25	M116C/HK-09A, M116C/HK-09B 08, 12		
“砌App達人”課程 (進階A班)		2	HKD 3,600		M117C/HK-09A 15-16	M117C/HK-10A 20-21	
“砌App達人”課程 (進階B班)		2	HKD 3,600			M118C/HK-10A 06-07	M118C/HK-11A 03-04
Implementation of ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems ISO/IEC 27001:2013 實踐信息安全管理体系		2	HKD 3,500/ HKD 3,300*	ISE5C/HK-08A 15-16			
ISO/IEC 27001:2013 Information Security Management Systems - Internal Auditor Training ISO/IEC 27001:2013 信息安全管理体系 - 內部審核員培訓		2	HKD 3,500/ HKD 3,200*		ISE7C/HK-09A 26-27		

Remarks
備註

* Please refer the early bird payment deadline to our website 請於本局網頁參看優先報名之付款詳情
The course schedule is subject to change. Please refer to the most updated schedule in our web-site 課程內容或會略為改動，最新詳情請參看本局網頁
Organisations contracted HKQAA as their management system certification service providers have no obligation to enroll in any HKQAA training services
聘用本局管理體系認證服務的機構並無義務參加本局所舉辦的培訓課程

Last Updated Date : 8 June 2018

Conducted in Cantonese
以廣東話授課Conducted in English
以英語授課Conducted in Putonghua
以普通話授課

For enquires, please contact our Training Service Unit at Tel : 2202 9111

Our web-site : <http://training.hkqaa.org>Email : training@hkqaa.org



Certificate Course for Food Hygiene Managers 食物衛生經理證書課程

This course is approved by the Food and Environmental Hygiene Department of the HKSAR. The Food Hygiene Managers are responsible to strengthen food safety supervision in licensed food premises. Identify key areas of risk in various food operations for early remedial actions and ensure compliance with the regulations, licensing conditions and codes of practice relating to food businesses. 本課程為香港特區政府食物環境衛生署認可的「食品衛生經理」課程，課程除教授食物衛生知識，更會重點關注一般食品安全巡查期間的要點及經常遇到的食物安全事宜，協助食肆進一步提升日常食物安全操作水平，並符合有關當局對衛生經理工作的要求。

Date 日期	10-12 September 2018 2018年9月10-12日
Time 時間	9:30am - 5:30 pm 早上9時30分至下午5時30分
Venue 地點	19/F., K. Wah Centre, 191 Java Road, North Point, Hong Kong 香港北角渣華道191號嘉華國際中心19樓
Language 語言	Cantonese 廣東話

Enquiry 查詢

Ms Kassie Kei 紀小姐

Tel 電話：

(852) 2202 9330

(852) 6050 8153

Email 電郵：

kassie.kei@hkqaa.org

Five-day Winery Training in Bordeaux, France 法國波爾多酒莊五天實地培訓課程

- Workshop (1) - Wine knowledge: history of wines, vinification and vinicultural issues, regions in France and the character of Chateau Le Cleret
- Workshop (2) - Grape harvesting, winemaking process and technique, maintenance works in the winery
- Workshop (3) - Wine trading for Southwest of France and French business culture
- Introduction to HKQAA's Wine Storage Management Systems
- 酒莊工作坊 (1) - 品酒知識：葡萄酒歷史，葡萄酒釀製及葡萄栽培，認識法國酒區及嘉禧酒莊出品葡萄酒之特性
- 酒莊工作坊 (2) - 葡萄收成過程，葡萄酒釀製過程及技術，打理葡萄園之工作內容
- 酒莊工作坊 (3) - 法國西南部葡萄酒貿易及法國商務文化介紹
- 簡介香港品質保證局「葡萄酒儲存管理體系」

Date 日期	10-14 November 2018 (Registration will be ended on 7 September) 2018年11月10-14日 (截止報名日期: 9月7日)
Duration 時間	5 days 5天
Venue 地點	Château Le Cl é ret (Bergerac, France) 法國嘉禧酒莊
Language 語言	English 英語



Hong Kong 香港

☎: (852) 2202 9111

☎: (852) 2202 9222

✉: hkqaa@hkqaa.org

Shanghai 上海

☎: (86 21) 6876 9911

☎: (86 21) 6876 9922

✉: info.sh@hkqaa.org

Guangzhou 廣州

☎: (86 20) 8383 3777

☎: (86 20) 8382 3066

✉: info.gz@hkqaa.org

Xian 西安

☎: (86 29) 8636 0030

☎: (86 29) 8636 0031

✉: info.xn@hkqaa.org

Macau 澳門

☎: (853) 2875 1199

☎: (853) 2875 1609

✉: info.mo@hkqaa.org